

COMPONENTES, EQUIPOS Y SISTEMAS DE

# AUTOMÁTICA & ROBOTICA

MULTISECTORIAL

Nº 281 - Octubre/ Noviembre 2011

NUEVA SERIE DE EYECTORES DE VACÍO KZ DE AR

## La solución de vacío para entornos agresivos

[www.ar-vacuum.com](http://www.ar-vacuum.com)



### EYECTORES DE ALTO CAUDAL

Los eyectores de vacío KZ han sido especialmente diseñados para trabajar en los **ambientes más agresivos**, donde los generadores habituales se saturan y bajan el rendimiento, o simplemente dejan de funcionar.

- Amplio paso interior
- Sin partes móviles
- No necesitan filtro de aspiración
- Fácil acceso para limpieza interna

Aplicaciones más habituales: manipulación por vacío de sacos, madera, mármoles, piedra, cajas, producto envasado, retráctilados, vacío en reactores, evaporación, secado, w.c. de vacío en trenes/aviones/autobuses...

Especialmente indicados para aplicaciones donde existen fugas elevadas de vacío por **porosidad o rugosidad** del material.



# AUTOMÁTICA & ROBOTICA

## ÍNDICE DE ANUNCIANTES

EMPRESA	PAG
A.S.T.I., S.A.	16
AUTOMATIZACIÓN Y CONTROL INDUSTRIAL, S.L.	06
BILBAO EXHIBITION CENTRE, S.A. – Biemh 2012	18
DANFOSS, S.A.	09
EFD INTERNATIONAL INC.	03
EUROTECH SYSTEMS, S.L.	16
FLUKE	16
GARPER TELECOMUNICACIONES, S.L.	13
IGUS GMBH	14
JOVI AUTOMATISMOS	15
LARRAIOZ ELECTRÓNICA INDUSTRIAL, S.L.	11
LEROY-SOMER IBÉRICA, S.A.	10
LUTZE, S.L.	12
MABECONTA, S.A.	12
MINITEC ESPAÑA, S.L.	15
NATIONAL INSTRUMENTS SPAIN, S.L.	05
PELI PRODUCTS, S.L.	04
PEPPERL+FUCHS, S.A.	08
SENSING, S.L.	13
SOMMER-AUTOMATIC SPANIEN, S.L.	07
TALLERES A.R., S.A.	Portada
TÉCNICAS DE ALIMENTACIÓN DINÁMICA, S.L.	17

Para insertar su publicidad escribanos a :  
[marketing@ptp.es](mailto:marketing@ptp.es)

Envíenos sus novedades a:  
[automatica@ptp.es](mailto:automatica@ptp.es)

o utilice nuestra aplicación de notas de prensa  
haciendo [click aquí](#)

## ÍNDICE DE PRODUCTOS

### A

Analizador vectorial de señales  
Aparato de medición de redondez de filos cortantes  
Automatismos y mandos para prensas

### B

Bancos de soldadura  
Bombas de diafragma de pistón

### C

Cadena+cable+conector  
Cadena portacables hasta un 37% más ligera  
Cámara termográfica  
Cámaras de mayor nitidez y velocidad  
Carretillas elevadoras

Chasis en un slot  
Cierre tipo domo para proteger empalmes de fibra  
Cilindro neumático de perfil limpio más corto y ligero  
Codificadores de vídeo IP flexibles  
Componentes de dosificación  
Conectores para motores  
Conector para espacios limitados  
Conmutador para ethernet industrial  
Controlador sin programación  
Convertidores de señal: serie LCON  
Convertidores de señales normalizados o de temperatura  
CPU's VIPA clase C con ethernet

### D

Dispositivos de control  
Durómetro analógico

### E

Ejes lineales industriales  
Electrónica industrial  
Equipos para medir vibraciones  
Equipos y sistemas vibratorios y electromecánicos  
Eyectores de vacío KZ de AR

### F

Filtración de fluidos  
Frenos de silicona cilíndricos de alto par de giro  
Fuentes de alimentación conmutadas

### H

Herramienta para dimensionado del accionamiento  
Herramienta para automatización

### G

Gama de productos en informática industrial

### L

Labelling Innovations 2012  
Linternas LED

### M

Medidor de aislamiento  
Medidores de caudal  
Mesa de elevación vertical para posicionamiento preciso de cargas grandes y pesadas  
Mesas giratorias  
Metrología  
Módulos de potencia

### O

Osciloscopios de alta gama

### P

Pinza detectora de fugas con filtros para bajos  
Pinza eléctrica de funcionamiento por impulsos  
Pinza eléctrica por impulsos  
Plataforma de mejora en procesos de ingeniería  
Packaging Innovations 2012  
Productos de iluminación y maletas de protección  
Productos de transmisión de potencia  
Programación para objetos combinado con un análisis mecatrónico  
Protocolo de comunicación

### R

Redes de sensores inalámbricas.  
Relés para la protección de motores EEX E  
Robots: Automatización: Sistemas rototizados de automatización: XYZ y XYZR

### S

Sensor de nivel  
Sensores OEM  
Sensores bajo-coste de desplazamiento  
Sensores ultrasónicos, fotoeléctricos e inductivos para el sector alimentación y bebidas  
Sensores, Encoders, Controlador electrónico de levas  
Sistema de entradas/salidas periferia distribuida  
Sistema de perfiles de aluminio. Soluciones de automatización  
Sistema de posicionamiento  
Sistema de seguridad inteligente  
Sistema para la reducción de nivel de ruido en instalaciones hidráulicas  
Sistemas de accionamiento  
Sistemas de alimentación y manipulación  
Sistemas de transporte y manutención / sistemas de AGV / Sistemas informáticos  
Software para el diseño eléctrico  
Software de creación de gráficos para reportes industriales

Soluciones para necesidades de filtración  
Soluciones robustas de iluminación exterior para energía eólica  
Soporte para el protocolo Serie DF1

### T

Termografía: TIS  
Torneado vertical de alto rendimiento para anillos  
Torpedo reaccisible  
Transportadores de rodillos

### V

Válvula neumática proporcional de fluido  
Visión artificial

## Catálogos

Motores eléctricos  
Alumbrado público exterior

## Cursos

Formación online de tuberías

## Empresas

Axis Communications firma con Esprinet  
Bosch, certificado Certalarm  
Brammer Ibérica, S.A.: Inauguración del Centro de Excelencia en Bilbao  
Calzados Paredes, nueva web  
Circuitor. Esponsor del Forum Anual Europeo del Vehículo eléctrico y de ...  
Copa-Data: Utiliza Open Innovation  
EMO Hannover 2011: clausura  
Fanuc: Reestructuración de operaciones en Europa  
Fluke: Lanzamiento del portal soluciones totales  
Norgren: Pionera en el cocepto de negocio responsable  
Rs Amidata, actualización de su página web  
Sick Optic-Electronic, S.A. Nombramiento de Josep M<sup>o</sup> Cervera  
SMC: Inclusión en la lista Forbes  
Zetes. Renovación de la página web

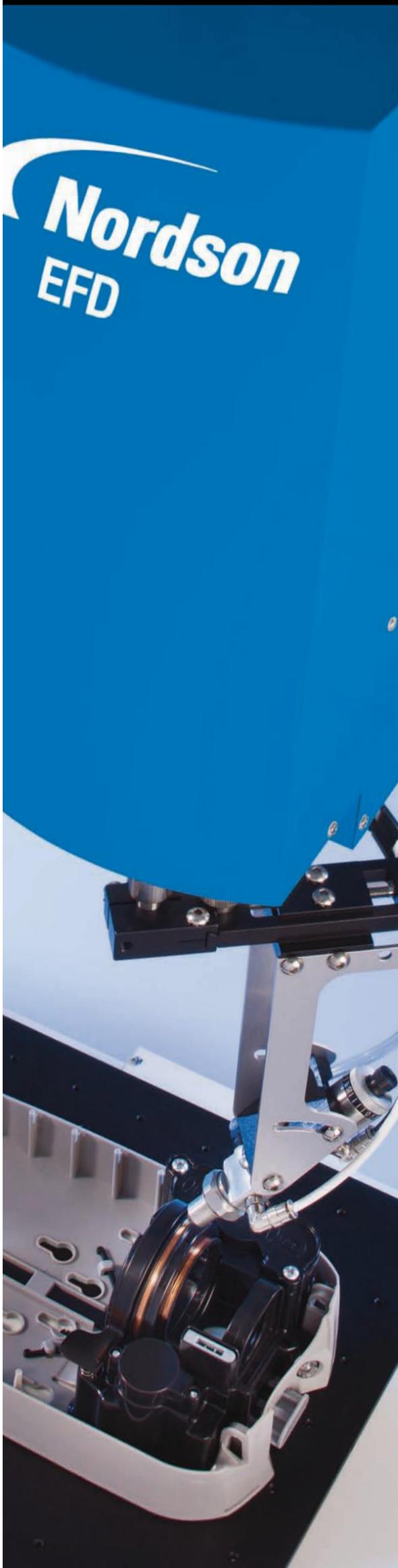
## Ferias y Congresos

Biemh 2012  
Biemh 2012

## Publicidad en PTP

Programación 2012\_Automática & Robótica

# Robots



## Automatización: Sistemas Robotizados de Dosificación XYZ y XYZR

Nordson EFD ofrece una amplia selección de sistemas de robots XYZ y XYZR, que son totalmente compatibles con los sistemas de control de válvulas Valvemate.

Las dosificaciones más complejas, repetitivas y precisas pueden ser fácilmente aplicadas por los robots Nordson EFD, con un área de trabajo de 200mm x 200mm x 50mm hasta 510mm x 510mm x 100mm.

También disponemos de sistemas de robots SCARA para productos más largos, pesados o aplicaciones en la línea de producción.

+34 963 132 243  
iberica@nordsonefd.com

[www.nordsonefd.com/ads/AyR-2010](http://www.nordsonefd.com/ads/AyR-2010)

Contactar ↗

índice

**Nordson**  
EFD

# COMPONENTES, EQUIPOS Y SISTEMAS DE AUTOMÁTICA & ROBOTICA

MULTISECTORIAL

Nº 281 - OCTUBRE/NOVIEMBRE 2011

## ÍNDICE DE ANUNCIANTES

EMPRESA	PÁG.
A.S.T.I., S.A.	16
AUTOMATIZACIÓN Y CONTROL INDUSTRIAL, S.L.	06
BILBAO EXHIBITION CENTRE, S.A. – Biemh 2012	18
DANFOSS, S.A.	09
EFD INTERNATIONAL INC.	03
EUROTECH SYSTEMS, S.L.	16
FLUKE IBÉRICA, S.L.	16
GARPER TELECOMUNICACIONES, S.L.	13
IGUS GMBH	14
JOVI AUTOMATISMOS	15
LARRAIOZ ELECTRÓNICA INDUSTRIAL, S.L.	11
LEROY-SOMER IBÉRICA, S.A.	10
LUTZE, S.L.	12
MABECONTA, S.A.	12
MINITEC ESPAÑA, S.L.	15
NATIONAL INSTRUMENTS SPAIN, S.L.	05
PELI PRODUCTS, S.L.	04
PEPPERL+FUCHS, S.A.	08
SENSING, S.L.	13
SOMMER-AUTOMATIC SPANIEN, S.L.	07
TALLERES A.R., S.A.	Portada
TÉCNICAS DE ALIMENTACIÓN DINÁMICA, S.L.	17

Para publicar sus novedades, envíenos un email a:

[automatica@ptp.es](mailto:automatica@ptp.es)

Para insertar su publicidad, escribanos a:

[marketing@ptp.es](mailto:marketing@ptp.es)

## EN PORTADA

AR, empresa nacional pionera en sistemas de vacío industrial, ofrece a sus clientes:

- Una extensa línea de eyectores simples y centrales de vacío (multieyectores) accionados por aire comprimido, destacando los modelos más compactos (NK-CK), así como las series de alto caudal.



- Extensa gama de ventosas, disponibles en diversos materiales tales como el nitrílico, vitón, silicona, poliuretano... Los más de 100 modelos de ventosas existentes se adaptan a las diferentes necesidades de manipulación pudiendo ser antiderrapantes, de doble o triple labio, de fuelle, de copa, o rectangulares sobre las cuales se puede adaptar, según sea necesario, rótulas, válvulas de retención, etc...

- Tolvas de aspiración y transvase. Equipos diseñados para el transporte y aspiración, mediante vacío generado neumáticamente, de materias primas o productos sobrantes en polvo y granza.

- Pinzas de vacío para robot diseñadas y fabricadas a medida.

- Diseño y fabricación de manipuladores de carga, para el transporte de planchas metálicas, mármoles, hormigón, plástico, vidrios de pequeñas y grandes dimensiones, así como ventosas a medida con perfiles de silicona.

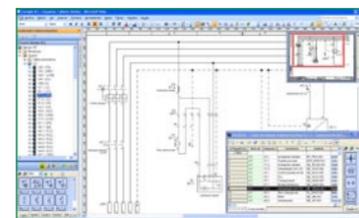
- Amplia serie de elementos auxiliares: filtros de vacío, trompas de vacío, vacuostatos, vacuómetros, electroválvulas de vacío, silenciadores, cilindros de vacío, etc...

TALLERES AR., S.A.

Contactar

índice

## SOFTWARE PARA EL DISEÑO ELÉCTRICO



Engineering Base, es un software verdaderamente innovador y diferente para el diseño eléctrico. Se trata del primer producto que utiliza la combinación de Visio y SQL Server para manipular objetos gráficos y datos.

Actualmente se está comercializando la nueva versión 6.x con la cual se han ampliado las prestaciones del producto, y les informamos que disponen de 4 soluciones para sectores y/o ingenierías específicas:

- Engineering Base Electrical (para automatización y mantenimiento industrial, fabricantes de maquinaria, etc.).

- Engineering Base Power (para el sector de la generación y transmisión de energía eléctrica).

- Engineering Base Cable (para "cable and harness design", arneses o mazos de cableado en vehículos, vagones de tren, aviones, barcos, satélites, industria armamentística, etc.).

- Engineering Base Instrumentation (para la ingeniería básica: de control de procesos e instrumentación).

Al estar familiarizado con la fácil utilización de aplicaciones de Microsoft Office; con Engineering Base Electrical ya no se requiere que aprenda a manejar ninguno de estos softwares tan complicados de diseño eléctrico. Llevará a cabo el diseño desde el dibujo de complejos montajes hasta los pines de conexión así como la conexión de los cables. Todos los datos están instantáneamente disponibles y actualizados continuamente en tiempo real. La documentación incluye las listas de materiales, de pedidos, de componentes, de PLC's, de cables, de conexiones, todas activamente vinculadas a los objetos gráficos a través de SQL Server.

En la mayoría de los softwares de diseño eléctrico clásicos, uno tiene forzosamente que empezar el diseño por los esquemas, y a partir de estos se va generando la documentación; sin embargo, en Engineering Base uno ya puede empezar por donde más le convenga.

Es una aplicación realmente multi usuario que puede ser instalada en un simple ordenador portátil así como en entornos cliente-servidor.

A.L.C. SYSTEM, S.L.

Contactar

índice

## EVOLUCIÓN INDUSTRIAL

Para hacer un buen trabajo hay que contar con las herramientas adecuadas. Si hablamos de productos de iluminación o de maletas de protección, su marca es Peli. Son herramientas innovadoras y resistentes en las que confían los especialistas desde hace más de 35 años.

### NUEVO DE PELI 9435 LED Area Light

- > Primer sistema de iluminación de áreas remotas con certificado de seguridad
- > ATEX Cat. 3 (Zona 2)
- > 1500 Lum
- > Portátil
- > Alimentación con batería recargable



> MALETAS DE PROTECCIÓN PELI  
MÁS DE 60 TAMAÑOS - ESTANCAS - APLICACIONES OEM

> MALETAS DE PROTECCIÓN STORM  
23 TAMAÑOS - ESTANCAS - APLICACIONES OEM

> CONTENEDORES DE TRANSPORTE  
MÁS DE 500 TAMAÑOS - TAPAS EXTRAÍBLES

> SOLUCIONES AVANZADAS DE CONTENEDORES A MEDIDA  
CONTENEDORES PERSONALIZADOS PARA MISIONES CRÍTICAS

PELI PRODUCTS, S.L.U. C/ Provença, 388 Planta 7 • 08025 • Barcelona, Spain  
• Tel +34 93 467 4999 • Fax +34 93 487 7393 • [www.peli.com](http://www.peli.com)

Síguenos en

Contactar

índice

Nº 281 - Octubre/Noviembre 2011

Edita:

PTP, S.L.  
C/ Espartinas, 5, local - 28001 MADRID  
Tfno.: 914 316 747 Fax: 915 777 464  
e-mail: [automatica@ptp.es](mailto:automatica@ptp.es)

Directora de Editorial y Producción: Araceli Sosa  
Contabilidad: José Manuel Rabazas  
Diseño y Maquetación: Cristian Viñas

Publicidad:

CENTRO  
C/ Espartinas, 5, local - 28001 MADRID  
Tfno.: 914 316 747 Fax: 915 777 464

CATALUÑA:  
Jesús Calvo - C/ Salva, 73 2º 1ª - 08004 BARCELONA  
Tel. y Fax: 933 292 272 e-mail: [jesuscalvoj@gmail.com](mailto:jesuscalvoj@gmail.com)

Imprime: Gráficas Hono

Depósito Legal: M-8570-1989 - ISSN: 1135 - 4720

\* Certificado por la Oficina de Justificación de la Difusión OJD.



# Ambientes difíciles, Monitorización remota fácil

## NI Wireless Sensor Networks



La plataforma NI Wireless Sensor Network (WSN) o redes de sensores inalámbricas simplifican las aplicaciones de monitorización remota y proporciona una solución de monitorización completa y personalizable. El hardware de NI WSN reduce los costes de instalación y mantenimiento y a la vez entrega una solución flexible y fiable que incluye características industriales y nodos de medida alimentados por batería. La programación gráfica de LabVIEW proporciona análisis avanzado de datos y visualización, incluyendo acceso a datos desde la web y nodos programables para el procesamiento local.

### PLATAFORMA DE PRODUCTOS

- Gateway programable
- Gateway ethernet
- Nodo de entrada analógico
- Nodo de entrada termopar
- Nodo de combinación Voltage/RTD
- Módulo de NI LabVIEW para WSN
- Recintos para usar al aire libre

>> Aprenda más acerca de las tecnologías WSN en [ni.com/wirelessdevices/esa](http://ni.com/wirelessdevices/esa)

91 640 0085 ó 93 582 0251

Contactar

índice

**PARA CAMBIAR DE SISTEMA DE FORMA SENCILLA**

COPA-DATA, empresa experta en automatización, presenta una herramienta que permite convertir proyectos de forma fácil y sencilla a zenon. A través de un asistente el WinCC-to-zenon Converter ayuda a los usuarios del software de automatización WinCC de Siemens a cambiar de forma sencilla y segura a zenon, el sistema HMI/SCADA de COPA-DATA. Cambio fácil- La puesta en marcha de un nuevo proyecto dentro de la infraestructura de automatización de una empresa productora va acompañada con frecuencia de la evaluación de otros sistemas. Uno de los obstáculos más habituales a la hora de cambiarse a un nuevo sistema SCADA suele ser la importante inversión de recursos que lleva asociada. Un ejemplo de ello es la gran cantidad de tiempo necesaria para las transferencias de datos en los



**COPA DATA IBÉRICA**  
Contactar

índice

proyectos de automatización complejos que se han construido y ampliado poco a poco a lo largo de los años. Con WinCC-to-zenon Converter COPA-DATA resuelve precisamente de este problema. Conversión sencilla gracias al Import-Wizard- Un asistente abierto, basado en C-Sharp se encarga de que sea posible importar a zenon de forma sencilla, automática y segura imágenes, variables y la configuración de alarmas de proyectos WinCC. Todos los ajustes relacionados se adoptan 1 a 1 y pueden utilizarse y editarse de inmediato en zenon. Tras la conversión es posible utilizar al momento y sin restricciones todas las ventajas de zenon.

**MESAS GIRATORIAS**

Aerotech, cuyo representante en España es la firma INGENIA-CAT, S.L., informa de la mejora de capacidad de sus mesas rotativas con la nueva serie de cojinetes mecánicos de APR, que ofrece precisión posicional de hasta 1,5 segundos de arco y una capacidad de carga axial de hasta 450 kg. Indicada para el posicionamiento giratorio de alta precisión en aplicaciones como pruebas de componentes de precisión, sistemas de calibración óptica, micromecanizado láser y metrología submicrónica, la tecnología APR supera las actuales características de otras mesas de Aerotech, proporciona velocidades considerablemente más altas y suaves, una importante mejora de la precisión angular, ningún desajuste y un potencial de capacidad de producción muy superior. Los resultados en la serie APR incluyen errores de movimiento



**INGENIA-CAT, S.L.**  
Contactar

índice

de inclinación total de 2,0 segundos de arco con una tasa de errores de movimiento radial y axial total de tan solo 1,5 micras. Entre otras especificaciones importantes se incluyen una resolución de 0,04 segundos de arco y una repetitividad bidireccional de hasta 0,75 segundos de arco para determinados modelos. Disponible para su uso con ejes individuales, en combinación con el posicionamiento de acimut/elevación giratoria o como parte de un sistema completo de posicionamiento de varios ejes giratorios/lineales, el APR se puede utilizar en aplicaciones en las que el centro de rotación es paralelo o perpendicular a la gravedad.

**BOMBAS DE DIAFRAGMA DE PISTÓN**

Los nuevos engranajes elevadores de la serie 510.1 y 511.1, diseñados como engranajes excéntricos ajustables, son la base de esta nueva serie, SERA, distribuida por VORKAUF, S.A. en España. El rango operativo de la nueva bomba de diafragma de pistón de la serie 510.1 está situado entre 65 l/h y 1.300 l/h a una contrapresión hasta 200 bar. La serie 511.1 alcanza valores entre 100 l/h y 1.900 l/h hasta 220 bar. Con estos datos de rendimiento las nuevas bombas de diafragma de pistón están indicadas para un amplio campo de aplicaciones. Las diferentes posibilidades de combinación permiten adaptar las bombas a otras muchas tareas dentro de la tecnología de dosificación. Para permitir su uso en el bombeo y procesado de petróleo crudo, estas bombas estarán disponibles opcionalmente para zonas protegidas contra explosión así como para el estándar API 675. Posible gracias a una adecuada conexión de los componentes individuales. Hay disponible una gran cantidad de accesorios de dosificación fabricados según los requerimientos del usuario final y de la bomba.

**VORKAUF, S.A.**  
Contactar

índice

**PINZA ELÉCTRICA POR IMPULSOS**



Sommer nos ofrece una nueva pinza eléctrica por impulsos. Hasta 250 ciclos por minuto. Para más detalles sobre sus posibilidades consulte [www.pinzadeimpulsos.com](http://www.pinzadeimpulsos.com). Las pinzas GEP9000 reciben corriente solamente durante 25ms, y este corto impulso de corriente es suficiente para cerrar de forma rápida y precisa. Por ello es muy eficiente, ya que en estado abierto o cerrado, la pinza no consume energía. La pinzas son Plug & Play, ya que integran su control y detección de posición. Solo hay que conectar el cable para alimentación de 24 V y la transmisión de señales, y puede empezar a trabajar. El accionamiento es a través de bobina móvil libre de contacto, con un desgaste despreciable. La transmisión de fuerza es a través de palanca acodada, siendo las piezas funcionales de acero nitrurado a gas. La detección está integrada, de 3 puntos, y es libremente programable, con visualización mediante LED de indicación de estado.

**SOMMER-AUTOMATIC SPANIEN, S.L.**  
Contactar

índice

**ayc** **902 232 485**  
**Informática Industrial**

**NUESTRA GAMA DE PRODUCTOS**

			
<b>Panel PC 15" desde..</b>	<b>Industrial PoE Switches desde..</b>	<b>Tarjetas de I/O PCI/PCIe desde..</b>	<b>Teclados Industriales desde..</b>
<b>765€</b>	<b>235€</b>	<b>69€</b>	<b>125€</b>
			
<b>Chasis Rack 19" desde..</b>	<b>Full-size Slot SBCs desde..</b>	<b>PC Embedded desde..</b>	<b>Convertidores RS-232/.. desde..</b>
<b>75€</b>	<b>200€</b>	<b>365€</b>	<b>59€</b>

**NUESTRAS MARCAS REPRESENTADAS**

**www.aycindustrial.com** **902 232 485**

Contactar

índice



## Pinza GEP9000: Pinza eléctrica de funcionamiento por impulsos

- » Tecnología orientada hacia un ahorro de recursos.
- » Eliminación de la periferia neumática
- » Funciona con corriente eléctrica de impulso (<20ms)
- » Montaje rápido y sencillo - suministro de la corriente eléctrica y la detección a través de un solo cable
- » Tiempos de ciclos rápidos posibilitan un alto flujo de piezas
- » Detección integrada de 3 puntos: detección de presencia pieza integrada, libremente programable
- » Visualizado mediante LED de indicación de estado
- » Pinza sin cantos conflictivos al no montar detectores exteriores
- » Accionamiento de bobina móvil libre de contacto y desgaste
- » Escasa generación de calor
- » Tecnología fiable y probada
- » Transmisión de fuerza y guiado robusto y de larga vida útil
- » Libre de mantenimiento hasta 30 millones de ciclos
- » Accionamiento de palanca acodada de acero nitrurado a gas
- » Guía cilíndrica con mordazas de duraluminio anodizado duro



Sommer-automatic Spanien, S.L.  
C/ Dámaso Alonso, 22 - 28806 - Alcalá de Henares, Madrid.  
Tfno: +34 91 882 2623 - Fax: +34 91 882 8201  
info@sommer-automatic.com  
www.sommer-automatic.com

**SOMMER**  
automatic  
your application - our focus.

Contactar ➔

índice

## CONECTORES PARA MOTORES

Los conectores de la gama KV constituyen la respuesta perfecta a los requisitos en cuanto a altas vibraciones y altas temperaturas (260°C) presentes en los motores



de los aviones y en otros entornos de trabajo adversos. Además, la tendencia en el ámbito de la aviación de minimizar peso y optimizar la ergonomía de los cableados convierte a los conectores de la gama KV en la solución perfecta con su carcasa posterior integrada.

Estas especiales características de la gama KV han hecho que sea la solución adoptada para los nuevos desarrollos de motores. Los conectores de la gama KV de SOURIAU están homologados según los estándares ESC15 KV y ESC16 KV de Rolls Royce.

Estos conectores con carcasa posterior integrada se utilizan en entornos de motores y han sido comprobados para niveles de vibración más altos que los exigidos por los estándares internacionales de uso más extendido (M83723 y EN2997). Además de sus pruebas de homologación »tradicionales« (vibración axial durante 8 horas a alta temperatura), los conectores de la gama KV también se han sometido a pruebas de resistencia a vibraciones durante 60 horas con altos niveles de vibración (movimiento considerable de hasta 33 cm/s y una densidad espectral de 0,03 g<sup>2</sup>/Hz). Los conectores 8535 KV y 8536 KV de SOURIAU representan por tanto la solución para entornos de trabajo adversos, con las ventajas añadidas de cableado simplificado y reducción de peso gracias a su carcasa posterior integrada.

SOURIAU

Contactar ➔

índice

## CONTROLADOR SIN PROGRAMACIÓN

Tras el éxito de su gama de actuadores eléctricos fáciles de manejar, los especialistas en automatización de SMC, firma especializada en tecnología neumática, han conseguido que los actuadores eléctricos tengan un rápido rendimiento operativo tras la comercialización de su nuevo controlador sin programación, la serie LECP1.

Desarrollado para usarse con la gama de actuadores LE de SMC en rápida expansión, el nuevo controlador, que se entrega con los parámetros ya configurados, elimina completamente la necesidad de programación, simplificando y reduciendo así el tiempo de configuración del actuador. La configuración de la velocidad, la aceleración y la posición del actuador por medio de un regulador situado en el panel de control del LECP1 ha eliminado completamente la necesidad de disponer de un PC o una consola de programación.

El uso de este controlador de fácil configuración permite ajustar la velocidad y la aceleración del actuador usando hasta 16 ajustes opcionales, con hasta 14 posiciones y con una selección de 3 opciones de fuerza de retención y empuje dependiendo del actuador seleccionado.

Adecuado para utilizarse con las pinzas, mesas lineales, actuadores con vástago y sin vástago de las series LE de SMC, incluyendo sus nuevos modelos de mesas giratorias LER, el nuevo controlador sin programación LECP1 ofrece un rendimiento operativo del actuador eléctrico realmente rápido para una gran variedad de aplicaciones de desplazamiento y manipulación.



SMC ESPAÑA, S.A.

Contactar ➔

índice

## PLATAFORMA DE MEJORA EN PROCESOS DE INGENIERÍA

EPLAN inicia, un año más, una gira por 5 ciudades presentando la nueva plataforma EPLAN 2.1 a todos sus clientes. Son las Engineering Meeting 2011 y tendrán lugar en Valencia, Mondragón, Sevilla, Madrid y Barcelona durante todo el mes de noviembre.



Uno de los puntos fuertes será EPLAN Pro Panel Professional, la renovada solución para el diseño 3D de envolventes de alta calidad y generación de esquemas. Una de sus novedades más destacadas de Pro Panel 2.1 es la definición y gestión de datos CNC, que se incorporan directamente al proyecto. Una integración total entre las fases del diseño, fabricación y montaje de envolventes.

La nueva Plataforma 2.1 viene cargada de novedades interesantes: actualización de macros con un solo click; generación de páginas de secuencias operacionales; rotación y reflejado en símbolos y macros; Subdivisión de proyectos en áreas de trabajo predefinidas gracias a la Gestión Multiusuario; y un nuevo Data Portal 2.1 con más de 36 fabricantes y 170.000 artículos entre sus librerías.

Queremos acercarte a las experiencias reales de los usuarios de EPLAN, por ello en las Engineering Meeting contaremos con la participación de algunos de nuestros clientes que mostrarán en primera persona como trabajan y como han mejorado sus procesos de ingeniería.

Asistencia a los eventos gratuita previo registro en [www.eplan.es](http://www.eplan.es)

EPLAN ESPAÑA

Contactar ➔

índice

## FÁCIL DIMENSIONADO DEL ACCIONAMIENTO

Con la versión 3.0 del Drive Solution Designer (DSD), ahora también es posible concebir movimientos multiejes coordinados y diferentes tipos de perfil. Ya está disponible la nueva versión de esta herramienta de ingeniería.



Gracias a su avanzado cálculo de eficiencia energética, ofrece la posibilidad de optimizar el consumo de energía incluso de las aplicaciones más complejas. Con el DSD 3.0 incluso se puede determinar el consumo de energía del bus de corriente continua en aplicaciones multieje. Además es posible dimensionar los componentes de la alimentación de forma adecuada, lo cual reduce tanto el consumo energético como los costes.

Al ampliar el cálculo de eficiencia energética para aplicaciones multieje se consiguen auténticas soluciones Lenze BlueGreen: tanto en consumo, regeneración e intercambio de energía, pérdidas o rentabilidad: el DSD ofrece un cálculo preciso que proporciona cifras fiables en comparación con otras soluciones alternativas.

Lenze ha actualizado el Drive Solution Designer (DSD) para hacerlo compatible con Windows 7 y Office 2010, ha ampliado la preselección de productos, ha dotado a sus tablas de selección con funciones de filtro y ha integrado en su base de datos los componentes de accionamiento más novedosos. Esto incluye también ampliaciones en los Inverter Drives 8400, soluciones multieje en los Servo Drives 9400, nuevos motores trifásicos L-force MH (IE2) y MF (optimizado para convertidor) y un sistema de accionamiento descentralizado con 8400 motec y 8400 protec.

LENZE TRANSMISIONES, S.A

Contactar ➔

índice

## SISTEMA DE POSICIONAMIENTO

La información en código Data Matrix (código 2D) se codifica en un área cuadrada formando un patrón de puntos. Comparado con los códigos de barras unidimensionales (código 1D), aumenta claramente la densidad de información por unidad de superficie. Los códigos Data Matrix individuales pueden posicionarse horizontalmente o verticalmente a lo largo de una ruta que puede leerse y decodificarse con una cabeza de lectura basado en cámara y la posición exacta se emite en las direcciones x e y.



Las ventajas son sorprendentes, por ejemplo es posible tener la máxima integridad de datos, una banda de códigos delgada que se adapta a los espacios de montaje más estrechos y radios de curva extremadamente reducidos. Ya que siempre se leen un mínimo de 6 códigos, la redundancia de código es elevada. Incluso con gran cantidad de suciedad o daños, la posición exacta se determina con fiabilidad, cumpliendo así con los más estrictos requerimientos de la industria de transporte "intralogistics". La cabeza de lectura PCV utiliza una moderna tecnología de cámara y, debido a la eliminación de diodos láser y componentes mecánicos, es extremadamente robusta y proporciona una larga vida útil.

Distancias de hasta 10 Km. incluyendo medición de altura, extensa información de diagnóstico y salidas de conmutación de CC son sólo algunas de las características del exclusivo sistema de posicionamiento Data Matrix.

PEPPERL+FUCHS, S.A.

Contactar ➔

índice

### SENSORES PARA LA INDUSTRIA ALIMENTARIA

Pepperl+Fuchs ahora fabrica sensores para la industria alimentaria – en tres tecnologías diferentes. Sensores ultrasónicos, inductivos y ópticos.

Todas las máquinas que procesan alimentos tienen áreas que presentan distintos niveles de riesgo de contaminación: el área de contacto con el producto, el área de salpicaduras y el área donde no hay productos. Pepperl+Fuchs ha clasificado estas áreas en zonas A, B y C, y les ha asignado a cada una las características que los sensores deben tener.

La zona A requiere los más altos estándares de higiene por lo que Pepperl+Fuchs ha desarrollado el sensor ultrasónico UMC300, que es el primer sensor de proximidad que detecta objetos directamente. El UMC está fabricado íntegramente con materiales aprobados por la FDA y diseñado según las directrices EHEDG. El sensor óptico MLE76 es químicamente resistente a los agentes de limpieza y ofrece protec-



ción IP69K a pesar de las duras condiciones ambientales de la industria alimentaria. Pepperl+Fuchs ha desarrollado un concepto de montaje inteligente para las 3 tecnologías, que cumple con todos los requisitos de higiene especificados en EHEDG. Para las áreas de salpicaduras

en la zona B, se han desarrollado sensores especiales que son capaces de soportar energéticos procesos de limpieza, pero fáciles de instalar como sensores estándar. Los productos alimentarios que se adhieren a los sensores no llegan al proceso de envasado y por lo tanto no representan un riesgo de contaminación. La cuestión clave es la facilidad de la limpieza. El concepto de una instalación estándar reduce considerablemente los costes de fabricación de estos sensores.

PEPPERL+FUCHS, S.A.

Contactar

índice

### ENCODERS ABSOLUTOS ETHERNET IP Y PROFINET

En los últimos años los encoders absolutos Ethernet han establecido nuevos estándares de forma creciente. Ciertas industrias se están concentrando cada vez más en diferentes interfaces.

Para la tecnología drive, tanto los protocolos Ethernet IP como Profinet son los ganadores. La detección óptica monovuelta y el sistema de engranajes para la detección multi-vuelta forman la base de la gama de productos de Pepperl+Fuchs.

En el módulo básico se monta una PCB basado en ERTEC200, permitiendo así que se ejecuten ambos protocolos: Ethernet IP y PROFINET. La plataforma permite ciclos de tiempo por debajo de 10ms (PROFINET IRT <1ms, PROFINET RT <10ms, Ethernet IP <10ms). Como ninguno de los dispositivos requiere una cubierta de bus (las resistencias de terminación y la asignación de dirección están integradas en el dispositivo), son muy compactos. La configuración



de los equipos se realiza con los correspondientes drivers (Ethernet IP: archivo ESD, PROFINET: archivo GSDML), que se incluyen en el paquete de entrega. Ambas versiones llevan integrado un conmutador, así se simplifica la integración en toda la planta.

Como todos los encoders absolutos, los dispositivos están disponibles en versiones para eje hueco y eje hueco ciego. El rango de temperatura permitido está entre -40 y +85°C; el grado de protección de la carcasa es IP67 y el del eje IP64 (IP67 con un sellado opcional). El dispositivo también está equipado con dos conexiones M12 para la transferencia de datos, una conexión M12 para la alimentación y seis LEDs para el diagnóstico de bus.

PEPPERL+FUCHS, S.A.

Contactar

índice

## DISEÑO HIGIÉNICO



### Solución exclusiva y completa de sensores ultrasónicos, fotoeléctricos e inductivos con "diseño higiénico" para el sector de la alimentación y las bebidas

- Concepto de sensor especialmente adaptado para las tres zonas de la máquina
- Sensores certificados por el EHEDG en "diseño higiénico"
- Las exclusivas soluciones de sensor y montaje minimizan el riesgo de contaminación
- La construcción del sensor, que facilita la limpieza, mejora la seguridad microbiológica
- Menor tiempo de limpieza y mayor disponibilidad de las máquinas

[www.pepperl-fuchs.com/food-beverage](http://www.pepperl-fuchs.com/food-beverage)

Pepperl+Fuchs, S.A  
Txori-Erri Etorbidea, 46 · Polígono Izarza  
48150 Sondika (Bizkaia)  
Tel. +34 94 453 50 20 · Fax +34 94 453 51 80  
e-mail: sov@es.pepperl-fuchs.com · [www.pepperl-fuchs.es](http://www.pepperl-fuchs.es)

Contactar

índice

### SENSOR LASER PARA MEDICIÓN 3D



Pepperl+Fuchs ha desarrollado el LineRunner 300 (LR300), un sensor de luz láser potente y fiable. En el proceso

de la luz láser, se detecta una línea proyectada sobre un objeto mediante una cámara situada en un ángulo específico. La altura y la anchura se determinan utilizando el principio de triangulación. Como resultado, el LR300 es capaz de procesar las características de color y contraste más problemáticas utilizando un control de tiempo de exposición sofisticado y debido a que cumple la norma de la clase 1 de protección láser, ofrece un ahorro de costes en los que de otra manera se incurrirían al implantar medidas de seguridad para clases de protección láser más elevadas. El LineRunner envía los datos de anchura y altura en milímetros a través de un interface Ethernet, permitiendo una conexión directa a un sistema de evaluación. El LineRunner 300 de Pepperl+Fuchs es un sensor de luz láser fiable y robusto con una clase de protección láser impresionante y un control de tiempo de exposición muy sofisticado.

PEPPERL+FUCHS, S.A.

Contactar

índice

### CONTROLADOR ELECTRÓNICO DE LEVAS



Los controladores de conmutación de levas se utilizan allí donde el control se realiza en

función de la posición de la máquina. Con los controladores de levas mecánicos, y particularmente con los movimientos de rotación, las levas mecánicas se colocan en un eje. Es mucho más sencillo con el controlador electrónico de levas PAX. La posición del eje se detecta mediante un sensor inductivo de ángulo de giro PMI, libre de desgaste y mantenimiento, y se transfiere como un valor absoluto al robusto control PAX. Con un PC, utilizando un interface USB, se pueden parametrizar ventanas de conmutación individuales, puntos de conmutación o rampas de conmutación en el controlador electrónico de levas. El intuitivo software está integrado en el control PAX y se abre automáticamente al conectarse con el PC. En el control PAX se pueden configurar hasta 12 salidas de conmutación, cada una de 250mA, y dos salidas de 3,5A cada una. Las seis salidas de corriente analógicas de 4-20mA son únicas. Aspectos a destacar: la tarjeta Micro-SD. Todos los parámetros se almacenan en una tarjeta micro SD integral. El control PAX se puede simplemente sustituir, o se puede copiar la configuración a otro sistema de manera fácil y rápida.

PEPPERL+FUCHS, S.A.

Contactar

índice

# VLT® Micro Drive de tamaño compacto, ofreciendo Máxima resistencia – Máxima Fiabilidad

El VLT® Micro Drive es un miembro más de la familia VLT® compartiendo todos los estándares de calidad, fiabilidad y fácil manejo. Componentes de alta calidad y soluciones VLT® genuinas, hacen del VLT® Micro Drive un equipo extremadamente fiable.



# 98%

rendimiento energético

La tecnología de los módulos de potencia VLT® asegura un funcionamiento sin sobrecalentamientos





> EVOLUCIONAR O DESAPARECER

# ES EL MOMENTO DE REDUCIR SU HUELLA ECOLÓGICA

Reducir las emisiones de CO<sub>2</sub> y proteger el medio ambiente, reducir el consumo eléctrico, potenciar la competitividad de la industria mediante **la innovación**, **Leroy-Somer**, líder y **experto energético** en sistemas de accionamiento, propone **las soluciones eco-tecnológicas** más innovadoras y avanzadas: motorizaciones de **alto rendimiento IE2 y premium IE3**, **velocidad variable** asíncrona y síncrona con **imanes permanentes súper-premium Dyneo®**.

[www.leroy-somer.com](http://www.leroy-somer.com)



**LERROY  
SOMER**

**EMERSON**  
Industrial Automation

**CONSIDER IT SOLVED™**

Network Power • Process Management • Climate Technologies • Storage Solutions • Industrial Automation • Motor Technologies • Appliance Solutions • Professional Tools

Contactar

índice

### SISTEMA DE SEGURIDAD INTELIGENTE

La combinación de estándares de seguridad funcional, las nuevas tecnologías de seguridad y las estrategias de diseño innovador están situando a la seguridad como una función básica del sistema que puede brindar un importante valor comercial y económico. Los diseñadores apuntan a crear un sistema que ayude a reducir y minimizar riesgos, cumpla con los requisitos técnicos apropiados y ayude a asegurar las aptitudes del personal. Al diseñar un sistema de seguridad, una evaluación de riesgos ayuda a determinar qué riesgos potenciales existen, y qué mecanismos de seguridad deberían implementarse para ayudar a garantizar una protección adecuada contra ellos. Una estrategia pasiva concuerda con la filosofía de diseño que afirma que los sistemas de seguridad deben ser fáciles de usar y no deben afectar la producción. Un diseño de sistema pasivo eficaz realiza su fun-



ción automáticamente y ayuda a aumentar la productividad. Usar un diseño de sistema enclavable para reducir sistemáticamente el tiempo medio de reparación (MTTR) puede ayudar a impulsar la productividad. Permite a los operadores seleccionar una configuración de seguridad y luego enclavarla en el punto de entrada. Gracias a una tecnología de seguridad con excelente fiabilidad y la estrategia rigurosa definida en el ciclo de vida de seguridad, los fabricantes y los constructores de máquinas pueden aprovechar el valor inherente de los diseños de sistemas de seguridad inteligente para ayudar a aumentar la productividad, reducir los costes de mano de obra y en última instancia aumentar las utilidades netas.

ROCKWELL AUTOMATION, INC.

Contactar ➔

índice

### APARATO DE MEDICIÓN DE REDONDEZ DE FILOS CORTANTES

Con la serie de aparatos »pom«, la empresa ZOLLER enfoca la cercanía del proceso. »pom« significa soluciones orientadas a los procesos, adaptadas a las aplicaciones especiales: medir, comprobar y documentar. La medición de la redondez de filos cortantes con el ZOLLER »pomSkpGo«, sea en fresas o en placas de inversión, resulta confortable y flexible. El proyector de franjas utilizado y el software ZOLLER »pilot 3.0« posibilitan resultados de medición en un santiamén y sin contacto alguno, incluyendo una evaluación gráfica tridimensional del contorno del filo. Gracias a su diseño compacto y al reducido peso, el »pomSkpGo« es flexible como instrumento de mesa y puede usarse en forma portátil en diferentes lugares en la fabricación de piezas de corte, en el control de



entrada o el aseguramiento de calidad. La estructura básica del aparato, de carbono, posibilita un uso móvil: en tan solo cinco minutos el instrumento está armado y listo para usar. Además de movilidad, la tecnología de carbono posibilita una gran rigidez –la condición básica

para mediciones de alta precisión. El software para el »pomSkpGo« fue desarrollado por ZOLLER en la propia empresa, y está basado en la superficie probada ZOLLER »pilot 3.0«. Es sencillo y de manejo intuitivo, y ofrece numerosos algoritmos de medición y evaluación, especiales para el sector del redondeo de filos cortantes.

ZOLLER IBÉRICA S.L

Contactar ➔

índice

### FUENTES DE ALIMENTACIÓN CONMUTADAS

Carlo Gavazzi lanza esta serie de fuentes de alimentación conmutadas



para montaje en panel con un diseño compacto y alta eficiencia, adecuada para aplicaciones de control industrial y de automatización.

La serie SPP1 ofrece con una tensión de salida de 5 a 24VCC la opción de elegir entre una potencia de salida de 20, 35 y 60 W. Basta con saber la tensión de entrada y la potencia de salida para encontrar la fuente necesaria, cubriendo aplicaciones de CA/CC y CC/CC.

Principales características: •Entrada universal CA multitenión. •4 modelos de tensión de salida disponibles: 5, 12, 15 y 24 VCC. •3 rangos de potencia de salida: 20, 25 y 60 W. •Protección contra cortocircuito: mode hiccup. •Filtro interno de entrada. •Alta eficiencia (típica): hasta 87%. •Sobrecarga hasta 160%. •Tiempo medio entre fallos (MTBF): más de 700.000 horas. •Bajo consumo de energía en reposo: 0,3W. •Marca/homologaciones: CE/TÜV, UL y cUL.

CARLO GAVAZZI, S. A.

Contactar ➔

índice

### FRENOS DE SILICONA CILINDRICOS DE ALTO PAR DE GIRO

Cultraro ha desarrollado un freno de silicona cilíndrico compacto. Este damper tiene las dimensiones de un damper comúnmente usado en el interior de asideros de techo. Las patentes innovadoras desarrolladas permiten conseguir más de 20 Ncm, esto es cerca de 3 veces más alto que cualquier producto similar en el mercado.



Este alto par de giro en un cilindro tan pequeño permite aplicaciones totalmente nuevas en piezas de interior de automóviles. Muchos OEM están ahora desarrollando proyectos empleando este damper en lugar de dampers rotativos para controlar la apertura de ceniceros, compartimento de gafas, sujeta vasos, etc.. Tener un damper cilíndrico montado en el eje en lugar de uno rotativo reduce la complejidad y tamaño del sistema, reduce la posibilidad de ruidos procedentes de la rueda dentada y el costo del ensamblaje.

Muchas nuevas aplicaciones innovadoras como un asidero de puerta plegable pueden ser diseñadas, algo hasta ahora impensables con los dampers existentes.

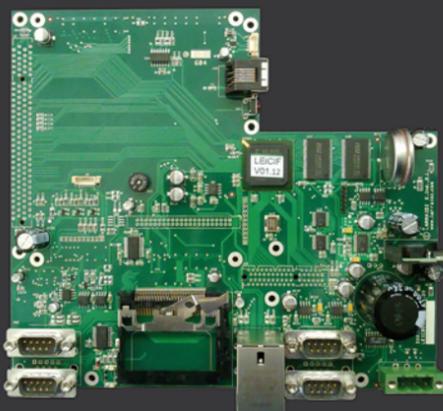
CULTRARO AUTOMATIZACIONE

Contactar ➔

índice

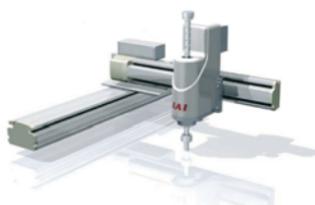
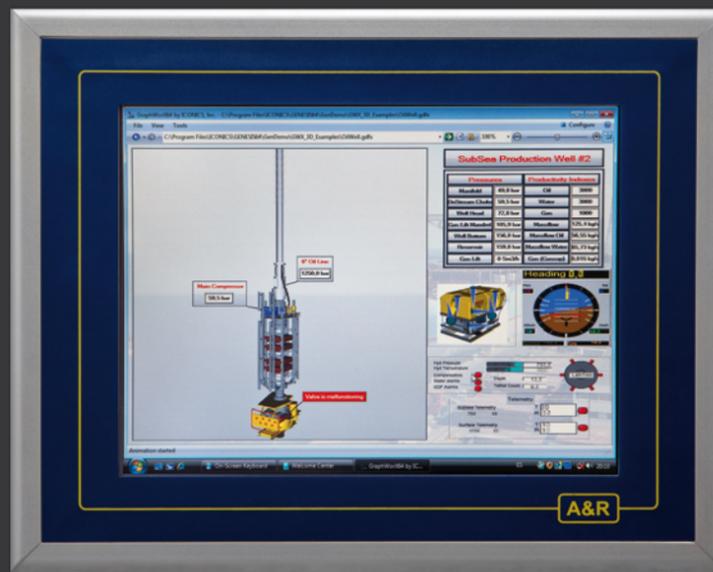
## + de 20 años de experiencia

en la automatización inteligente de máquinas y procesos



### Sistemas de control embebidos

Robustos, Personalizables, Visualización y control "Real Time" De 7 a 22", Táctiles, Multitáctiles, con Pulsadores I/O locales reaccionando a eventos en Microsegundos Extensas comunicaciones, amplias posibilidades "Motion" Programación C, C++, Qt, Soporte Linux Rt



# Larraioz Electrónica Industrial

#### INSTALACIONES CENTRALES

Larraioz Etxea Garate Mendi  
E-20808 Getaria (Gipuzkoa)  
Tlf. 943 140 139 / Fax: 943 140 327

Dirección GPS: 43,2881, -2.1933

com@larraioz.com

www.larraioz.com

#### DIRECCIÓN POSTAL

Larraioz E.Ind., S.L.  
Aptdo de correos 193  
E20800 - Zarautz (Gipuzkoa)



Contactar ➔

índice

# MEDIDORES DE CAUDAL

Magnético inductivos FMX 550.

La nueva línea de medidores que incorporan las últimas tecnologías en medición de caudal y volumen. Disponibles en ejecuciones Economic, Comfort y Excellent, versiones separada o compacta, con o sin bridas.

La ejecución Excellent incorpora, de serie, detección de tubo vacío.

*Mabeconta, precisión en la medida.*



www.mabeconta.net

DOSIFICADORES

FILTROS

MEDIDORES DE CAUDAL Y SONDAS

DENSIMETROS Y VISCOSIMETROS

SISTEMAS DE IDENTIFICACION



Avda. de la Albufera, 323 - Edificio VALLAUSA - 28031 Madrid

Tel.: 91 332 82 72 - Fax: 91 332 77 83 - info@mabeconta.net - www.mabeconta.net



Contactar

índice

## SOLUCIONES ROBUSTAS DE ILUMINACIÓN EXTERIOR PARA ENERGÍA EÓLICA

FieldPower® LED es una solución de iluminación duradera y energéticamente eficiente que puede instalarse con rapidez y precisión en el bus de alimentación.

Resiste las condiciones ambientales más severas, incluidos los choques y temperaturas extremas dentro del buje del rotor de los aerogeneradores.

FieldPower® LED puede utilizarse en todo el mundo gracias a su entrada multitensión.

La parte inferior característica de FieldPower® permite insertar en la caja de paso conductores preinstalados con protección IP65. La tapa de LED proporciona iluminación interior al buje.



WEIDMÜLLER, S.A.

Contactar

índice

## BANCOS DE SOLDADURA

Metronic S.A. tiene unas buenas expectativas de cara al 2012. Desde su departamento de soldadura se tiene la intención de seguir implantando el sistema demmeler en toda aquella empresa que tenga procesos de soldadura manual o robotizada y que necesite de un sistema de utillajes modulares que le permitan dar solución a trabajos especiales o series cortas de piezas.

Los bancos de soldadura demmeler pueden ser muchas medidas totalmente estándar o se pueden fabricar a medida. Están reticuladas en cuadrículas y tienen agujeros cada 50 o cada 100 mm. En todo el sistema no hay ningún elemento roscado; esto es indispensable para que no existan problemas con la suciedad que genera la soldadura. Todos los utillajes que se colocan encima de la mesa se sujetan mediante un sistema de pernos con bolas expansibles. Demmeler ofrece un gran catálogo de plantillas de soldadura diferentes sobre la misma mesa. (FOT01)

El acero especial que utiliza demmeler unido a un tratamiento especial y al fino acabado de las bancadas, hacen que éstas estén preparadas para soportar sin problema todas las proyecciones que genera la soldadura. Se trata de un sistema que requiere un mantenimiento mínimo.

Para este año 2012 Metronic presenta una serie de ofertas que incluyen bancos de soldadura con kits de utillajes estándar. Se trata de sets de utillajes pensados para aquellas empresas que buscan mucha flexibilidad y que usan el sistema demmeler para afrontar trabajos muy variados. El departamento de soldadura de Metronic está en constante expansión y siempre trata de buscar unos buenos complementos para sus mesas de soldadura demmeler. Acaba de comenzar la introducción en el mercado español de una aptísima gama de posicionadores y volteadores. Se trata de unos manipuladores que permiten operaciones de rotación, volteo, elevación, etc. Metronic propone infinidad de soluciones y configuraciones en sistemas automatizados. Desde simples mesas rotantes a posicionadores en tres ejes capaces de voltear la pieza hasta los 180°, pasando por infinidad de posicionadores tradicionales en dos ejes o rodillos volteadores.

METRONIC, S.A.

Contactar

índice



## CARRETIILLAS ELEVADORAS

Crown ofrece una gama completa de carretillas elevadoras con una tecnología que potencia la eficiencia y la productividad de las flotas. Desde hace 25 años Crown fabrica carretillas elevadoras para el mercado europeo y mundial en la ciudad bávara de Rodino, cerca de Múnich.

Solamente en Roding, Crown da formación a más de 40 aprendices cada año, y a la mayoría les ofrece un puesto de trabajo permanente al finalizar las prácticas. Con la llegada del nuevo milenio, la fábrica alcanzó un importante hito.

El equipo directivo de Crown adoptó la decisión estratégica de concentrar en Roding toda la producción europea de carretillas elevadoras. Como parte de este cambio estratégico, en Roding se inició la fabricación de productos más grandes y complejos, como la galardonada serie ESR de carretillas retráctiles.

Al tiempo que aumentaban la complejidad de sus productos y los pedidos de "carretillas a medida", también aumentaba el alcance de fabricación de esta planta. La magnitud de alcance de su línea de producción y de sus procesos es asombrosa. Impresiona ver cómo entran a diario toneladas de acero en bruto, pasan por procesos CAD/CAM para la producción de componentes clave, como las horquillas de alta resistencia, de una sola pieza dobladas en frío, o los sistemas hidráulicos, para finalmente llegar al proceso de ensamblaje. En la fábrica también se construyen sus propias máquinas herramienta, y hasta los motores de sus carretillas elevadoras son fabricados por y para Crown. A comienzos de los 90 fue la primera en utilizar la técnica de pintura en polvo. Otro ejemplo sería el plan de formación. La puesta a punto de la próxima generación de ingenieros de Crown ocupa un lugar destacado.

Productos que se fabrican en Rodino:

- Serie GPC 3000: recogepedidos de bajo nivel.
- Serie ESR 5000: carretillas retráctiles.
- Serie WP 2300: transpaletas eléctricas de conductor acompañante.
- Series WF 3000 y WE 2300: apiladores eléctricos.
- Series ST 3000, SX 3000 y WS 2300: apilador con horquillas entre las patas.
- TC 3000: tractores de arrastre.
- WT 3000: transpaletas eléctricas con plataforma.
- Serie DT 3000: apiladores dobles.

CROWN GABELSTAPLER GMBH & CO. KG

Contactar

índice

## MEDIDOR DE AISLAMIENTO

Electromediciones Kainos presenta una nueva generación de medidores de aislamiento que incorporan un display analógico-digital de fácil lectura con un alcance hasta 200 GΩ con tensión hasta 1000 V.

Este instrumento permite además medir resistencia óhmica baja (0,01 ... 10 Ω), resistencia (10 ... 10 kΩ) y medida de tensión hasta 1000 V DC/AC. Un aspecto destacado es la calibración ya que el instrumento se suministra con certificado DKD, equivalente a ENAC y además incorpora una resistencia patrón (EN50110) para su autocomprobación.



ELECTROMEDICIONES KAINOS, S.A.U.

Contactar

índice

## La nueva serie LCON Convertidores de señal



Parametrizable mediante interfaz FDT o con "switches" sin apertura de carcasa  
Lectura de temperatura o señal estándar  
Separación 2,5 kV en anchura de 6,2m

LUTZE S.L.  
Avda Coll del Portel 53, loc.7 08024 Barcelona  
Tel: 93 285 7480 Fax: 93 285 7481 info@lutze.es



Contactar

índice

## PROTOCOLO DE COMUNICACIÓN

El Communicator CANTM de Anybus® es un nuevo protocolo de HMS Industrial Networks. El puerto habilita la comunicación entre cualquier dispositivo industrial con la interfaz CAN y redes industriales tales como Profibus, Profinet, DeviceNet, EtherNet/IP, EtherCAT o CANopen.

El Communicator CAN de Anybus está diseñado para intercambiar información entre una subred, que funcione con CAN, y una red más importante (Fieldbus o Ethernet). Esto permite que los dispositivos de automatización, incluso aquellos con una comunicación CAN más lenta, se integren en redes de alta velocidad fieldbus/Ethernet sin las restricciones de las redes mayores.

En la actualidad, hay una multitud de protocolos CAN para diferentes dispositivos como drives, sensores, actuadores, interfaces humano-máquina, lectores de código de barras, lectores RFID, etc. El Communicator de Anybus hace posible la comunicación entre estos dispositivos y redes industriales más elevadas como Profibus, Profinet, DeviceNet, EtherNet/IP, EtherCAT o CANopen.

Anybus Communicator puede conectar casi cualquier dispositivo de automatización con una interfaz de comunicación CAN o serial RS232/422/485 a las redes industriales fieldbus y Ethernet. El Communicator lleva a cabo una conversión inteligente entre el protocolo del dispositivo de automatización y la red industrial elegida.



ER SOFT, S.A.

Contactar

índice

## CONECTOR PARA ESPACIOS LIMITADOS

La familia de FM45 ha aumentado con el FM45/u Cat.5e.angular. Este conector esta disponible en las configuraciones de cableado TIA 568A y TIA 568B sin blindaje para cable rígido y flexible de secciones AWG 23-26 (otras versiones disponibles bajo petición).

En comparación con conectores rectos, el guiado del cable se realiza en ángulo, por lo que el FM45/u requiere un 40% menos de espacio alrededor de la toma. El diseño del conector angular es también una gran ventaja para el enrutado de cable en racks con alta densidad de cableado y poco espacio o para puestos de trabajo.

Un producto, cuatro configuraciones: El diseño de la carcasa angular permite una posición de 90° de ángulo en cualquiera de las cuatro direcciones, además el conector puede ser siempre redireccionado con posterioridad.

Una perfecta solución cuando el espacio es limitado: La conexión de datos estable esta asegurada tanto por la conexión IDC entre cable y conector como por su diseño sin PCB y su aliviador de tensiones mecánicas tipo lámina.

Este nuevo producto permite en sí muchísimas aplicaciones: locales de oficinas, cámaras de vigilancia, VoIP, cableados o conexiones a tomas en viviendas. El conector angular FM45 es la solución ideal allí donde hay poco espacio disponible.



REICHLE & DE-MASSARI AG

Contactar

índice

## CÁMARAS DE MAYOR NITIDEZ Y VELOCIDAD

INFAIMON presenta la nueva serie de cámaras Genie TS de Teledyne Dalsa, que combina los avances en la tecnología de sensores de imagen CMOS Teledyne DALSA con una serie de optimizaciones que ofrecen la gama de recursos más potente en cámaras de visión GigE. La serie Genie TS incluye resoluciones VGA, 1.2, 1.4, 2, 4, 5, 8 y 12 megapíxeles en monocromo y color, y es capaz de trabajar con velocidades de hasta 300 fps.



Entre sus características avanzadas destacan el filtraje y compresión de imagen, la corrección de colores, conversión de espacios de colores e imágenes de transferencia on-demand.

Diseñada para alcanzar más nitidez y mayor velocidad, requisitos básicos para nuevos sistemas de visión artificial, la Genie TS es la mezcla perfecta de forma y función para una amplia gama de aplicaciones industriales, incluyendo semiconductores, electrónica, fabricación de embalajes, procesos de montaje y control de tránsito.

La Genie TS es la primera cámara de visión artificial diseñada especialmente para ser utilizada en aplicaciones de sistemas Inteligentes de tráfico y transporte (ITS). Construida en una robusta carcasa, compacta y equipada con interfaz GigE®, que garantiza una alta tasa de transferencia de datos, posee un excelente rango dinámico para optimizar la captura de la imagen tanto por el día como por la noche, un control motorizado de apertura y zoom, funcionalidades de foco, iris automático y RS-232 y RS-485.

INFAIMON, S.L.

Contactar

índice

## OSCILOSCOPIOS DE ALTA GAMA

Rápida detección de fallos de señal a una altísima velocidad de adquisición, excelente fiabilidad de señal gracias a una etapa de entrada de bajo ruido e interfaz de usuario intuitiva para una mayor operatividad: los modelos de la familia R&S RTO de 1 y 2 GHz de ancho de banda ofrecen esto y mucho más. Para ofrecer estas funciones a más usuarios, Rohde & Schwarz amplía su familia de osciloscopios de alta gama con un nuevo modelo de 600 MHz.



Los modelos de la familia R&S RTO de 1 GHz y 2 GHz de ancho de banda son ideales para usuarios que necesitan alta precisión de medida, velocidad y operatividad. Para su línea de osciloscopios R&S RTO, Rohde & Schwarz creó un ASIC especial con procesamiento en tiempo real de los resultados de medida digitalizados. Rohde & Schwarz le ha dado un nuevo enfoque también al sistema de disparo. El convertidor opera a una velocidad de 10 Gmuestras por segundo y alcanza un rango dinámico extremadamente alto de más de siete bits efectivos. El resultado es una distorsión mínima de la señal y bajo ruido inherente.

ROHDE & SCHWARZ ESPAÑA, S.A.

Contactar

índice

## SOLUCIONES PARA SUS NECESIDADES DE FILTRACIÓN

Filtros Cartés ha estado presentando sus principales novedades en París, entre las cuales han destacado las más de 1.000 referencias ya presentes en la marca Step Filters, así como la nueva gama de filtros para compresores y bombas de vacío, elementos filtrantes y carcasas para la línea de aire comprimido, y manta filtrante de Aldair. Merecen especial mención también los elementos filtrantes hidráulicos Step Industrial Filters, cuya calidad garantiza la estabilidad de la geometría del pliegue y su separación durante toda la vida útil del elemento, consiguiendo de esta manera una mayor eficiencia. Las gamas de producto Step Filters están dirigidas a:



- Filtros secadores para sistemas de freno (gama completa del mercado), con tecnología coalescente.
- Filtros de aire y habitáculo para vehículo industrial y obra pública, con media filtrante AHLSTROM®.
- Separadores de agua, con revestimiento de GALFAN®.
- Filtros de maquinaria forestal, jardinería y cortacésped.
- Filtros de pequeña maquinaria de construcción, coches sin carnet, grupos electrógenos y aplicaciones especiales.
- Filtros para vehículos asiáticos, industriales, etc.
- Gama de filtros hidráulicos Step Industrial Filters.

Las gamas de producto Aldair comprenden:

- Manta filtrante.
- Separadores aire-aceite.
- Filtros de aire y aceite para compresores.
- Filtros para el tratamiento de aire comprimido (pre-filtros, filtros coalescentes y coalescentes finos, filtros de carbón activo, carcasas y accesorios).
- Unidades móviles de filtración.
- Separadores de condensados.
- Captadores de polvo.

Asimismo hemos podido ver en el stand de Filtros Cartés (del salón Equip Auto) filtros de marcas que son un referente indiscutible en el mercado, tales como MANN-FILTER, Wix Filters, Purflux, Mahle o Fleetguard.

FILTROS CARTÉS, S.A.

Contactar

índice

## SENSORES BAJO-COSTE DE DESPLAZAMIENTO

Micro-Epsilon amplia su variada oferta de sensores de hilo con el nuevo modelo wireSENSOR MK88. Alternativa económica a los sensores industriales hechos en aluminio, los sensores de la serie MK se particularizan por una forma de construcción compacta de plástico reforzado con fibra de vidrio; consiguiendo así un precio ventajoso según cantidades. Particularmente, el sensor wireSENSOR MK88 ofrece una excelente relación entre el rango de medición y su reducido tamaño. Estos sensores con longitudes de rango 2,3m, 3,5m y 5m se introducen en nuevas aplicaciones, debido a su diseño ergonómico donde antes se colocaban otros mucho más voluminosos y caros. Los sensores se disponen con interfaces que están basados en potenciómetros vía (4...20mA, 0-10V, 0-1 kΩ). Según los proyectos OEM, incluso se puede elegir la familia de interfaces digitales incrementales o absolutos, y campo de buses según lo requiera la aplicación.



MESUREX. INSTRUMENTACIÓN Y CONTROL S.L.

Contactar

índice

## COMPONENTES DE DOSIFICACIÓN

Tradicionalmente los componentes de dosificación se basan en jeringas médicas y modificadas para uso industrial. En el desarrollo del Sistema Optimum™, Nordson EFD ha utilizado la tecnología de punta del Análisis Dinámico de Fluidos por Ordenador (CFD) para diseñar una completa gama de componentes desechables que llevan la dosificación de fluidos y procesos de envasado a un nivel superior de confiabilidad para satisfacer la demanda de innovadores procesos de manufactura de hoy.



- Jeringas - proporcionan, flujo laminar a fluidos acuosos de baja viscosidad o fluidos viscosos durante el llenado y los procesos de dosificación. El CFD interno, mejora la geometría eliminando cualquier posibilidad de "puntos muertos" que podrían atrapar las burbujas de aire durante el llenado o dosificación

- Los Cartuchos y Portacartuchos - Mejoran la rentabilidad y reducen los costes de envasado de fluidos y procesos de dosificación que requieren un depósito más grande. El diseño del robusto cartucho elimina el riesgo de fisuras, mientras que ver a través del portacartuchos hace que sea fácil de controlar los niveles del fluido.

- Pistones - su revolucionario diseño incorpora exclusivos canales que impiden que quede aire atrapado durante el proceso de llenado. Los pistones se han diseñado para que entren perfectamente en las jeringas, y los bordes de precisión dobles limpian la jeringa y las paredes del cartucho del fluido que se dispensa, eliminando desechos y residuos.

- Cierres de entrada y salida - incorporan un exclusivo botón para evitar errores al cierre y un sello hermético. Los cierres de punta son ventilados para asegurarse que no se introduzca aire en el líquido durante el proceso de instalación.

El Sistema EFD Optimum™ marca el estándar consumibles de dosificación y envasado y ofrece ventajas significativas sobre lo que está actualmente disponible en el mercado.

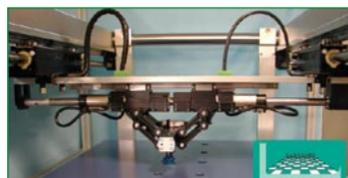
EFD INTERNATIONAL INC.

Contactar

índice

## EJES LINEALES INDUSTRIALES

Los accionamientos lineales de Larraioz, ofrecen las soluciones más flexibles para construcción de dispositivos de manipulación. Desde premisas de fiabilidad duración y ergonomía, la más extensa gama de productos del mercado permite la mejor elección para cumplir con requisitos del movimiento: tiempos de ciclos, cargas, momentos, vida útil y precio.



Sistemas Flexibles. Pueden posicionar precisamente en cualquier punto de su recorrido, definiendo a la vez velocidad y aceleración, Para movimientos más complejos el controlador permite almacenar un sinnúmero de perfiles o curvas que se ejecutan a la velocidad especificada. El perfil de movimiento puede ser también síncrono con otros ejes externos, lineales o rotativos.

Dinámicos, Precisos y Potentes. Movimientos extremadamente dinámicos. Velocidades de 4 m/s y aceleraciones de hasta 400 m/s<sup>2</sup> permiten brevísimos tiempos de posicionado y elevadas cadencias. El hecho de eliminar componentes mecánicos, como reductores o transmisiones, permiten un preciso posicionado independientemente de factores de holgura o desgastes. Aplicaciones habitualmente destinadas a sistemas hidráulicos, son también alcanzables con actuadores lineales de hasta 40.000 Newton de fuerza.

Fiables. Los sensores internos miden y controlan la posición actual del motor y su temperatura, no solo al final del movimiento, sino durante el mismo. Así las desviaciones de posición se detectan inmediatamente y se transmiten al control. Esto garantiza un elevado nivel de seguridad en la operación y una fiable detección de errores. Dado a que no existen componentes que se puedan gastar, se pueden garantizar los más dinámicos perfiles de movimiento durante toda una dilatada vida operacional. Nuestros sistemas también se fabrican para trabajo en ambientes limpios, en acero inoxidable y protección IP67.

LARRAIOZ ELECTRÓNICA INDUSTRIAL, S.L.

Contactar

índice

**VISION MACHINE**

## Excelencia en Visión Artificial

**GIGEVISION**

- > Láseres
- > frame Grabbers
- > Óptica
- > Cámaras
- > Soluciones de Visión Industrial
- > Automatización con una o varias cámaras

www.visionmachine.es  
Telf 91 560 1203 Fax: 91 560 1490  
C/Atoñita Jiménez 8 ; 28019 Madrid

Contactar índice

# Sensing

## Sensores OEM

### Presión

### Fuerza

### Posición

### Aceleración

**Transductores, sensores y elementos "sensibles" para la integración en sus equipos y aparatos.**

**Cantidades desde cientos hasta miles de unidades.**

**Transductores Sensores Adquisición de Datos**

**www.sensing.es**  
91 622 13 40

Contactar índice

## CILINDRO NEUMÁTICO DE PERFIL LIMPIO MÁS CORTO Y LIGERO

La demanda, por parte de la industria, de un cilindro neumático de perfil limpio más pequeño y ligero para uso en aplicaciones generales de automatización se ha visto satisfecha con la comercialización de la nueva serie CM3 de SMC.



Basándose en su popular serie CM2, los ingenieros de I+D de SMC, líder mundial en tecnología neumática, han diseñado los cilindros CM3 sin reducir el rendimiento operativo, pero obteniendo un cilindro que es hasta 66 mm más corto y 21% más ligero, dependiendo del modelo seleccionado.

Disponibles en diámetros de 20, 25, 32 y 40 mm, estos cilindros de doble efecto y vástago simple con camisas que presentan una mejorada resistencia a impactos resultan ideales para utilizarse con los detectores magnéticos compactos con indicación de dos colores de la serie D-M9\*W de SMC y son adecuados para aplicaciones que requieran velocidades del émbolo de 50 a 750 mm/s.

La flexibilidad de montaje queda garantizada gracias a las opciones de montaje con fijación oscilante macho y muñón (ángulo máximo de giro de 202°), mientras que los extremos con rosca hembra disponibles como estándar permiten reducir la longitud en hasta 37 mm simplemente seleccionando esta opción en lugar de la opción con roscas macho.

SMC ESPAÑA. S.A.

Contactar

índice

## METROLOGÍA

Desde el año 2002 existe un convenio marco entre EADS y Leica Geosystems. Hexagon Metrology y EADS confirman la prórroga de un convenio marco hasta finales de 2014 para todos los productos del catálogo de metrología de Leica Geosystems.



Los equipos de la División de Metrología de Leica Geosystems son herramientas esenciales para poder garantizar la calidad del producto en las diferentes unidades de EADS. Estos equipos se utilizan frecuentemente en los procesos de fabricación, verificación y certificación de las herramientas y utillaje de producción y de las piezas permitiendo un ensamblaje verificado mediante procesos metrologógicos.

Leica Geosystems Productos de metrología

No importa que se trate del vehículo más rápido del mundo, del avión más grande o de la producción de herramientas más precisa, todos ellos precisan mediciones exactas para mejorar la calidad y la productividad. Cuando lo importante es la calidad, los profesionales confían en el registro, el análisis y la presentación de los datos tridimensionales (3D) de los equipos de metrología de Leica Geosystems para realizar mediciones industriales. Leica Geosystems cuenta con una excelente reputación por su amplia gama de productos para mediciones industriales y control, incluyendo los teodolitos industriales, los tacómetros de alta precisión, los sistemas laser trackers y los sistemas MMC portátiles.

Los usuarios de los equipos de metrología de Leica Geosystems saben que pueden contar con la fiabilidad de los equipos, la calidad de los resultados y las excelentes prestaciones de la red del servicio postventa a nivel mundial. Precisión, fiabilidad y control de los productos de Leica Geosystems Metrology.

HEXAGON METROLOGY, S.A.

Contactar

índice

## LINTERNAS LED

Peli Products presenta las linternas LED Peli 1910 y 1920, dos sistemas de iluminación robustos y eficaces, ideales para guardar en el salpicadero, en la maleta, o en la caja de herramientas... En definitiva, un instrumento imprescindible para quién necesita una linterna LED compacta y potente.



- La linterna Peli 1910 LED funciona con una pila alcalina AAA, lo cual reduce su peso solamente a 40 gramos (con pilas). Además su LED de alto rendimiento emite 39 lúmenes con una duración de una hora de autonomía.

- La linterna Peli 1920 LED pesa 62 gramos (con pilas) y funciona con dos pilas alcalinas AAA y una luz LED de última generación de 67 lúmenes, en conformidad con la norma ANSI FL-1, y con una autonomía de unas tres horas.

Estas linternas son ideales para cualquier situación, dado que cuentan con un clip metálico extraíble y son resistentes a la corrosión y a la intemperie. Además, su estructura de aluminio mecanizado por CNC presenta un acabado mate anodizado de tipo 2, antideslizante y extremadamente resistente. Disponen también de un interruptor trasero con función de encendido, apagado y activación puntual. Estas linternas, como el resto de productos Peli, están cubiertas por la garantía de excelencia legendaria de Peli.

PELI PRODUCTS, S.L.U.

Contactar

índice

## Nuevos Productos

**Lo hacemos enseguida:** Sistemas de cadenas portacables readychain® listos para montar ... en 1 a 10 días ... con garantía de sistema.

Visítenos: ITMA 2011 - Pab. 1 / B133

**igus.es/cadena+cable+conector**

Tel. 936 473 950 Fax 936 473 951 Lu. - vi. 8.00h a 18h

Contactar

índice

## CPU'S VIPA CLASE C CON ETHERNET

Con las nuevas CPU's 312SC, 313SC, 313SC/DPM y 314SC/DPM de VIPA el portafolio de CPU's de alta velocidad Speed7 ha sido finalmente completado. Naturalmente estas CPU's están basadas en el procesador PLC7001 programable con STEP7 de Siemens, siendo éste compatible con los comandos del S7-300 así como del S7-400. Estas CPU's han sido diseñadas específicamente para aquellas aplicaciones que demandan muy alta velocidad de procesamiento así como la posibilidad de ampliación de memoria de programa y datos. Mediante el sistema MCC (Memory Configuration Card) se permite la expansión simétrica de memoria de trabajo/carga según las necesidades reales, consiguiendo así cubrir diferen-



tes rangos de aplicaciones unificando un mismo Hardware. La conectividad a elementos pasivos está también garantizada de serie gracias a las 16DI, 8DO que incorpora la CPU 312SC, 16DI, 16DO para la 313SC/DPM, 24DI, 16DO, 4AI, 1RTD y 2AO para la 313SC así como las 24DI, 8DIO, 16DO, 4AI, 1RTD y 2AO de la 314SC. Todas ellas disponen además de interfase Ethernet integrado de 10/100Mbit/s, puerto MPI de alta velocidad, así como uno o dos puertos PtP RS485/Profibus DP Master.

VIPA AUTOMATION, S.L.

Contactar

índice

## SENSOR DE NIVEL

SUS PRINCIPALES VENTAJAS SON:

- Tiempo rápido de reacción de 0,5 seg.
- Medición de nivel combinado con reconocimiento fiable de valores límites en un solo aparato.
- Apto para líquidos y polvos.
- No influyen accesorios dentro del depósito.
- Precio extraordinario en relación a sus prestaciones.



Los impulsos por microondas generados por la electrónica y de alta frecuencia son guiados a lo largo de una sonda conductiva, que está sumergida dentro del producto. Si los impulsos llegan a la superficie del líquido o polvo, partes de la energía de los impulsos son reflejados a través de la sonda. La electrónica calcula el nivel del producto por medio de la diferencia del tiempo entre los impulsos enviados y reflejados.

El sensor puede convertir el nivel en una indicación continua a través de la salida analógica y el valor de medición en una señal de contacto libremente programable. TDR es la abreviatura para el nombre en inglés de este método de medición: "Time Domain Reflectometry".

Este sistema de medición permite una medición continua de nivel directa, precisa y extremadamente fiable, así como de los límites fijados para casi todos los productos, independiente de las condiciones de servicio variables (como densidad, conductividad, temperatura, presión, humedad o polvo). El sensor puede montarse en depósitos pequeños así como en grandes silos con conexiones grandes o pequeñas.

MABECONTA, S.A.

Contactar

índice

## CIERRE TIPO DOMO PARA PROTEGER EMPALMES DE FIBRA

3M anuncia su cierre de domo de fibra Fiber Dome Closure FDC 10S que proporciona una novedosa solución para proteger uniones de empalme de fibra en redes de distribución de larga distancia, metropolitanas, de acceso local y FTTP.



Herméticamente sellado para aplicaciones aéreas, terrestres y subterráneas, el Fiber Dome Closure FDC 10S ha sido diseñado para uso en aplicaciones de empalme con cable de fibra sencilla o ribbon.

Su innovador mecanismo de cierre sin necesidad de herramientas especiales, junto con un sistema de sellado 'O-ring' fijo, contribuye a efectuar una instalación rápida sin comprometer la protección ambiental y mecánica.

Las características se completan con una zona de almacenamiento para guiar y proteger tubos buffer o fibras ribbon, soporte de bandejas ajustable y desmontable para facilitar la instalación de cable tras el montaje inicial, y bandejas con bisagra para acceso a cualquier empalme.

Este cierre utiliza un módulo de ensamblaje de cable externo (ECAM) integrado en el sistema de puerto de entrada de cable con el objetivo de dotar de una verdadera capacidad 'plug-and-play' que reduce los costes de instalación, ya que la preparación y el montaje de cable se completan fuera de la cubierta del cierre.

3M ESPAÑA, S.A.

Contactar

índice

## PROGRAMACIÓN PARA OBJETOS COMBINADO CON UN ANÁLISIS MECATRÓNICO

No es extraño que los proyectos de Software sufran retrasos durante el proceso de desarrollo. Una de las razones es que el Software por sí mismo es demasiado complejo e inflexible. Aún así, este proceso puede ser acelerado considerablemente mediante el uso de la programación orientada a objetos (POO). Con la incorporación del lenguaje de programación C++, Automation Studio no sólo ofrece las herramientas necesarias para implementar la POO, sino que también aporta la flexibilidad para hacerlo de un modo eficaz.

Hoy en día un análisis global de la tarea a realizar es la clave para enfocar adecuadamente el desarrollo de las máquinas. Para que esto se pueda llevar a la práctica los técnicos deben disponer de las herramientas adecuadas durante el proceso de programación.

Gracias a su entorno de simulación integrado, a sus interfaces abiertas y a una perfecta integración del lenguaje de programación C++, Automation Studio es la plataforma idónea para apoyar el desarrollo de elementos mecatrónicos. Sea cual sea la tarea, el equipo de desarrollo siempre tiene la herramienta correcta para atacarla: empezando por las especificaciones de los requisitos, siguiendo por un análisis orientado a objetos y por la simulación de la máquina, hasta finalizar con su puesta en marcha. El resultado es un proceso de desarrollo más dinámico en todos los ámbitos, reduciendo el tiempo total de desarrollo a la vez que se incrementa la calidad del Software.

BERNECKER & RAINER AUTOMATIZACIÓN INDUSTRIAL, S.L.U.

Contactar

índice

## PRODUCTOS DE TRANSMISIÓN DE POTENCIA

Mientras SKF mantiene su liderazgo en todo el mundo como fabricante de rodamientos de alta calidad, las últimas mejoras técnicas y los productos y servicios más innovadores han hecho que SKF se haya convertido en un auténtico proveedor de soluciones, aportando una mayor productividad y valor añadido a los clientes.

Dentro de esta filosofía, SKF presenta al mercado nuestra línea de productos de transmisión de potencia. Ahora puede contar también con SKF para otro proceso clave de la operación industrial.

Todos los productos SKF de transmisión de potencia están fabricados según los estándares de calidad más exigentes, empleando todas las técnicas de fabricación correspondientes con el objetivo final de satisfacer al cliente.

Asimismo, se garantiza la completa trazabilidad de los productos en todo momento mediante un probado sistema de marcado y etiquetado, y el respaldo de una organización centrada en la calidad de cada proceso. Estos productos de transmisión de potencia se suministran con la misma rapidez y precisión que han sido siempre símbolo de la logística de SKF, igualmente acompañados del servicio técnico que SKF proporciona en todos sus productos. Pregunte en su Concesionario Oficial SKF.

La gama es muy completa, no tendrá que acudir a distintos proveedores para completar el suministro de sus elementos de transmisión, consiguiendo sinergias tanto en incrementos de productividad como de ahorro de costes. Abarcamos toda la gama de correas y poleas, cadenas y piñones, acoplamientos, casquillos y productos de mantenimiento.

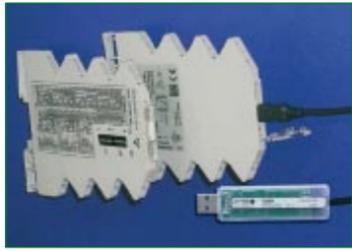
SKF ESPAÑOLA, S.A.

Contactar

índice

## CONVERTIDORES DE SEÑALES NORMALIZADOS O DE TEMPERATURA

La serie LCON incorpora nuevos convertidores de señales normalizadas o de temperatura. Los convertidores son configurables a través del entorno abierto FDT/DTM o con interruptores DIP. El software controlador de los equipos se puede descargar gratuitamente de la página web de Lütze.



Los nuevos convertidores de señal o temperatura con tensiones nominales de 24 VDC permiten el ajuste de la entrada de señal mediante una interfaz Micro USB y el software libre FDT/DTM. Alternativamente se pueden ajustar los valores también en determinados márgenes con unos interruptores DIP, sin necesidad de conectarse al equipo mediante software.

Una de las ventajas de los nuevos convertidores es su construcción sólida y compacta, que permite aplicarlos en rangos de temperatura de -40°C hasta +70°C con un ancho de carcasa de sólo 6,2 mm.

Los nuevos convertidores vienen con conexiones de muelle o por tornillo y encajan en el carril de montaje estándar (TS 35). La amplia gama de accesorios incluye portaetiquetas diversas, etiquetas y placas de aislamiento, así como puentes de 6 A en rojo, blanco y azul de 2, 3, 4, 8 ó 16 polos. Los nuevos convertidores

de temperatura ofrecen una gran flexibilidad para conectar diferentes señales de sensores PT100, PT1000 y potenciómetros.

La separación galvánica segura es de 2,5 KV – disponible como separación de 2 ó 3 vías. Se pueden realizar mediciones de temperatura en un rango de -200°C hasta 2.400°C, p.ej. para aplicaciones de climatización o en la ingeniería de procesos. Los nuevos convertidores para señales normalizadas de LÜTZE están diseñados para tensiones de entrada de +/-30 V y corrientes de entrada de +/- 50 mA y +/-5 A. El tiempo de respuesta es ajustable mediante niveles de filtración de 1ms hasta 500 ms.

Con una tensión de aislamiento de 2,5 kV, los nuevos convertidores de señal Microcompact LCON de LÜTZE son altamente inmunes a las interferencias electromagnéticas y transitorias. Para ambos tipos existen también modelos con salida de relés, que conmutan en función de los valores límites que se pueden ajustar a través del software.

LUTZE, S.L.

Contactar

índice

## DURÓMETRO ANALÓGICO

Durómetro Rockwell analógico CV-600A ofrece precisión, fiabilidad y durabilidad a un precio extremadamente razonable

-Construcción robusta, manteniéndose en las condiciones más duras.

-Lectura directa de escalas Rockwell HRC, B, A, F o superficial HRT, HRN.

-Precisión conforme a EN-ISO 6508 y ASTM E-18.

-Fácil selección de fuerza de carga por



tirador dial robusto.

-Freno de aceite con humidificación variable por tirador ajustable.

-Gran capacidad de adaptación a grandes muestras de ensayo.

-El suministro estándar incluye accesorios preparados para todos los tipos de escala.

TECNIMETAL

Contactar

índice

## ANALIZADOR VECTORIAL DE SEÑALES

National Instruments ofrece la versión de 14 GHz de su analizador vectorial de señales (VSA) de RF de altas prestaciones NI PXIe-5665, que ofrece la mejor precisión y rango dinámico de su clase en un económico factor de forma PXI. El nuevo VSA ofrece mejor ruido de fase y nivel medio de ruido que cualquier otro VSA dentro del rango de frecuencia de 14 GHz, incluidos los instrumentos tradicionales apilables en racks. Debido a su plataforma PXI, el VSA puede ofrecer velocidades de medida que son hasta 20 veces más rápidas que los instrumentos tradicionales a un coste un 40 por ciento inferior.

Además, aprovecha arquitecturas de cálculo basadas en múltiples núcleos y las capacidades de programación en paralelo mediante el software de diseño gráfico de sistemas NI LabVIEW. También ofrece flujo de datos "peer-to-peer" para el procesamiento de señales y una arquitectura flexible de entradas de múltiples y salidas múltiples (MIMO) para realizar medidas de coherencia de fase. Estas características lo hacen ideal para las exigentes aplicaciones de las pruebas de RF, incluyendo la detección y medidas de distancias por radio (RADAR), comunicaciones por satélite, radios y pruebas de armónicos.

El VSA ofrece el mismo rendimiento líder en el mercado que la versión de 3,6 GHz del NI PXIe-5665,

a la vez que amplía las capacidades en el rango de frecuencia de 14 GHz. El VSA está formado por el nuevo convertidor a baja frecuencia NI PXI-5605, el sintetizador del oscilador local NI PXI-5653 y el digitalizador de frecuencia intermedia (FI) NI PXI-5622 de 150 MS/s.

Esta combinación crea una solución ideal para el análisis vectorial de señales del espectro y de banda ancha en un rango de frecuencia de 20 Hz a 14 GHz, con anchos de banda de análisis de hasta 50 MHz. Ofrece el mejor punto de interceptación de tercer orden (TOI: Third-Order Intercept) del mercado a +24 dBm con una precisión de la amplitud absoluta de ±0,10 dB, así como un impresionante EVM (Error Vector Magnitude) de 0,33 por ciento para una señal modulada 256 QAM.

También ofrece un ruido de fase excepcionalmente bajo de -129 dBc/Hz para un desplazamiento de 10 kHz de una frecuencia de 800 MHz y un nivel medio de ruido de -165 dBm/Hz. Estas especificaciones hacen que el nuevo NI PXIe-5665 de 14 GHz sea el VSA de más altas prestaciones del mercado.

NATIONAL INSTRUMENTS SPAIN, S.L.

Contactar

índice

## SISTEMA PARA LA REDUCCIÓN DE NIVEL DE RUIDO EN INSTALACIONES HIDRÁULICAS

Raja-Lovejoy presenta un nuevo sistema para la reducción del nivel de ruido en instalaciones hidráulicas. El sistema NRS (Noise Reduction System) es una novedad presentada en la edición de este año en la feria en Hanóver por el especialista de sistemas hidráulicos y acoplamientos, con sede en Alemania. Se trata de un sistema con un revestimiento textil para soportes de bombas con diseño horizontal instalados en grupos hidráulicos. Las bombas hidráulicas, debido a su pulsación, crean vibraciones muy fuertes e insuficientemente amortiguadas por el soporte de bomba fabricado hoy en día en la mayoría de los casos en aluminio.



El resultado de un análisis de vibraciones realizado en Raja-Lovejoy demostró que las frecuencias producidas del ruido aéreo y de sólidos, se encuentran en los márgenes más fácilmente perceptibles por el oído humano. Raja-Lovejoy desarrolló el sistema NRS dentro de un proyecto de cooperación para dar a dicho problema una solución que sea práctica y de precio atractivo. El objetivo del proyecto fue el desarrollo de

un concepto de modernización destinado a eliminar el deficiente aislamiento antivibración y antiacústico que existe también en instalaciones hidráulicas ya utilizadas. El resultado de las pruebas efectuadas en el nuevo desarrollo indicó una reducción del nivel de ruido de un 50 por ciento, lo que corresponde

a una reducción del ruido en hasta 10 dB. El sistema NRS consiste en un novedoso tejido de poliéster con la denominación 3D "High Distance".

El material es resistente a la ruptura, a todos los aceites hidráulicos comúnmente utilizados en el comercio y a temperaturas de entre -40 y +120 grados Celsius. Raja-Lovejoy produce y distribuye, aparte del sistema NRS, una amplia gama de productos de soportes de bombas y accesorios, refrigeradores de aceite e intercambiadores de calor, acoplamientos para la técnica de accionamiento y de fluidos así como productos de metal sinterizado.

HINE, S.A.

Contactar

índice

## SISTEMA MODULAR DE PERFILES DE ALUMINIO SOLUCIONES DE AUTOMATIZACIÓN

MiniTec THE ART OF SIMPLICITY

Tenemos amplia experiencia diseñando y poniendo en marcha proyectos a medida para ayudar a optimizar y controlar los procesos de fabricación de nuestros clientes. Nuestro sistema modular de perfiles de aluminio y accesorios permite un montaje fácil y rápido, ofreciendo soluciones completas para todo tipo de industrias.



MiniTec España S.L.U.

C/ Carlos Jiménez Díaz, 7 - Polígono Industrial La Garena - 28806 Alcalá de Henares (Madrid)  
Tel. 91 656 2652 - Fax. 91 677 5304 - email: info@minitec.es - www.minitec.es - www.profitteam.es

Contactar

índice

## JOVI SISTEMAS DE ALIMENTACIÓN Y MANIPULACIÓN

Pabellón El Modelo, 25 Barrio Oikina  
20750 ZUMAIA Gipuzkoa  
Teléfono 943 862 358  
Fax 943 860 504  
info@joviautomatismos.com  
www.joviautomatismos.com



Dosificador magnético

Alimentador de cascada

Contactar

índice

## EQUIPOS PARA MEDIR VIBRACIONES

METRA, representada por Sensing, S.L., sigue cumpliendo años. Este año celebra el medio siglo, medio siglo fabricando equipamiento para la medida de vibraciones.

Acelerómetros piezoeléctricos, acondicionadores para IEPE y carga, medidores portátiles de vibración y calibradores, centran su actividad. Sus acelerómetros piezoeléctricos tienen salida en carga y salida IEPE, también conocida como ICP. Todos ellos están pensados para la medida en medias y altas frecuencias, aunque existen modelos especiales de alta sensibilidad que están pensados para medida en bajas o muy bajas frecuencias, como aplicaciones sísmicas. Los formatos son diversos, desde acelerómetros de unos pocos gramos y de reducidísimo tamaño hasta acelerómetros muy robustos en acero inoxidable, con alta protección e incluso certificación ATEX.

En general los acelerómetros de METRA permiten realizar la medida de vibración y ruidos en máquinas y estructuras que están sometidas a frecuencias medias y altas, principalmente.

En cuanto a sus acondicionadores para sensores piezoeléctricos destacar que son electrónicas de diferente formato y características, desde cajas para laboratorio de uno o tres canales con ajuste de filtro y



ganancia como los M68, hasta racks modulares con todos los canales deseables para acondicionar y registrar múltiples puntos de vibración en el caso de los M208.

Estos acondicionadores son compatibles para cualquier sensor piezoeléctrico con salida tipo IEPE o ICP, así como para señales en carga, independientemente del fabricante del sensor.

Los medidores portátiles de vibración de Metra están pensados para la medida de vibraciones de una forma cómoda y sencilla, el VM15 o el VM30, permiten realizar la medida de vibración en sus tres variantes, desplazamiento, velocidad y aceleración, con solo pulsar un botón.

Están alimentados por baterías y su aplicación se centra en la medida de vibración de máquinas que han de revisarse periódicamente, lo que permite controlar el desgaste de las diferentes partes de la máquina.

Por último, Metra cuenta con sus calibradores de acelerómetros que hay que calibrar periódicamente para tener la certeza de que los valores medidos son correctos.

SENSING, S.L.

Contactar

índice



# Vea más, solucione más

**Robusta, fiable y asequible**

Por primera vez una cámara asequible que le ayudará a encontrar problemas rápidamente. En un entorno difícil como es la industria, el obtener la máxima información posible le permitirá dar con la solución adecuada a cada problema

Ahora Ti9 2.495€

Solicítenos gratis una guía sobre los principios básicos de la Termografía en: [www.fluke.es/HD](http://www.fluke.es/HD)

**FLUKE**

Fluke. Manteniendo su mundo en marcha®

Contactar

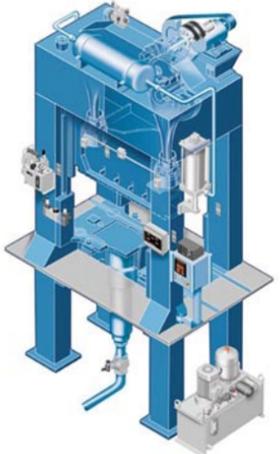
índice



Equipamos su prensa

## Automatismos y mandos

- Freno-embague hidráulico
- Sistema de sobrecarga hidráulica
- Válvulas de seguridad
- Equipos de medición de esfuerzos
- Seguridades de la prensa
- Encoders incrementales y absolutos



Consúltenos cualquier aplicación en prensas o automatismos y seguridad en máquinas.

Eurotech Systems, S.L. [www.eurotechsys.com](http://www.eurotechsys.com)

E-Mail: [info@eurotechsys.com](mailto:info@eurotechsys.com)  
Tel.: +34 93 634 0101 Fax: +34 93 634 0677

Contactar

índice

### CODIFICADORES DE VÍDEO IP FLEXIBLES

Axis Communications ha anunciado recientemente dos nuevas series de codificadores de vídeo que incorporan un conjunto de capacidades de red completísimo. Estos productos permiten una migración económica de cámaras analógicas en avanzados sistemas de videovigilancia basados en IP. Ofrece una gama formada por 16 modelos diferentes de codificadores de vídeo, la mayoría de ellos con soporte al eficiente estándar de compresión de vídeo H.264. Los productos de las nuevas series AXIS M70 y AXIS P72 son perfectos para localizaciones pequeñas y medianas tales como estaciones de servicio, establecimientos comerciales, oficinas y pequeños negocios. La serie de codificadores de vídeo AXIS M70 proporciona una integración asequible, segura y eficiente de instalaciones de vigilancia analógicas para que éstas puedan obtener todos los beneficios de la tecnología de vídeo en red profesional. Por su parte la serie AXIS P72 ofrece capacidades de red avanzadas y versátiles, múltiples características y vídeo de alto rendimiento y audio de excelente calidad. Todos los codificadores de vídeo de las series AXIS M70 y AXIS P72 proporcionan dos flujos de vídeo en los formatos H.264 y Motion JPEG. Los codificadores de vídeo de las series AXIS M70 y Axis están soportados por la mayor base de aplicaciones de software de la industria a través del Programa de Desarrolladores de Aplicaciones de Axis, así como por el software de gestión de vídeo Axis Camera Station.



AXIS COMMUNICATIONS

Contactar

índice

### DISPOSITIVOS DE CONTROL AUTOSUFICIENTES PARA PROTECCIÓN FRENTE A EXPLOSIONES

Los dispositivos de control pertenecientes a la serie Ex RF BF 80 de Steute, diseñados para zonas explosivas, ahora son también inalámbricos y autosuficientes. Estos dispositivos podrán verse en el salón profesional SPS/ IPC/ DRIVES 2011. Para el montaje de estos dispositivos de control y mando, la carcasa sólo tiene que fijarse sobre la pared o la máquina. No se necesitan cables de alimentación o de señal ya que las señales se transmiten por radio. El propio dispositivo de conmutación genera la energía que necesita. Un transformador de energía electrodinámica miniaturizado y montado sobre el pulsador transforma la energía cinética en energía eléctrica y se envía una señal a la unidad del receptor por radio. Esta tecnología inalámbrica se ha estado probando desde hace mucho tiempo en aplicaciones industriales y automatización de edificios, y ahora empieza a consolidarse en el ámbito de la protección frente a explosiones. Los usuarios pueden escoger entre una amplia variedad de pulsadores, pulsadores de seta, conmutadores y llaves de contacto. El protocolo inalámbrico garantiza un alto nivel de transmisión de forma segura a distancias de hasta 30 m (interior) o 200 m (exterior). Pueden estar en funcionamiento varios sistemas »Ex inalámbricos« en una misma área de transmisión; la asignación exacta del dispositivo de mando al receptor se lleva a cabo en unos pocos pasos sencillos durante el proceso de configuración. La parte de conmutación con su generador de energía electrodinámica ha sido especialmente desarrollada para aplicaciones en entornos industriales adversos y alcanza una vida operativa mecánica superior a un millón de ciclos de conmutación. En el transcurso del salón profesional SPS/IPC/ DRIVES, steute también presentará otros dispositivos de conmutación autosuficientes.



SOLTEKIN S.L.

Contactar

índice

### MESA DE ELEVACIÓN VERTICAL PARA POSICIONAMIENTO PRECISO DE CARGAS GRANDES Y PESADAS

Aerotech, cuyo representante en España es la firma INGENIA-CAT, S.L., presenta la AVS1000 como la incorporación más reciente a la completa gama de soluciones de micro-posicionamiento elevación vertical en eje Z de Aerotech. Tiene como objetivo la elevación sub-micrónica precisa de cargas grandes y pesadas en la fabricación de semiconductores, la alineación de herramientas automatizadas, la inspección visual y el micro-mecanizado láser. El sistema entero ocupa una superficie total de 450 x 500mm. Las cargas se pueden centrar directamente sobre el sistema de cojinetes y las características de recorrido del sistema de cuña son tan rectas que garantizan que la parte superior de la mesa esté siempre plana y obtiene así excelentes características de precisión. El modelo AVS1000 presenta una gran abertura de acceso para microscopios o aplicaciones de adquisición de imágenes en las que es necesario una trayectoria óptica ininterrumpida o en donde utillajes sean integrados bajo la placa superior para mantener bajo el punto de interés. Estas mesas se pueden utilizar solas o junto con mesas lineales, rotativas para una solución completa de micro-posicionamiento de varios ejes.



INGENIA-CAT, S.L.

Contactar

índice

## .01 SISTEMAS DE TRANSPORTE Y MANUTENCIÓN

- Líneas de transporte y Manipuladores
- Cabeceas de almacén, miniload, estanterías dinámicas, armarios automáticos, etc...
- Transbordadores, Lanzaderas, Elevadores, etc...
- Líneas de preparación de pedidos y finales de líneas



## .02 SISTEMAS DE AGVs

- Extensa gama de Vehículos de Guiado Automático (AGVs)
- Múltiples sistemas de guiado (Láser, Magnético, etc...)
- Integración con múltiples dispositivos (paletizadores, cabeceas de almacén, etc...)
- Sistemas de gestión y control a medida que permiten comunicar con: ERP, SGA, Red de datos, etc....



## .03 SISTEMAS INFORMÁTICOS

- Gestión de almacén, de la producción, de la cadena de suministro, etc...
- Preparación de pedidos sin papel
- Trazabilidad
- Video vigilancia, captura de datos, identificación



SOLUCIONES A LA MEDIDA DE TUS NECESIDADES

Autovía A-1 km 213,5 Polígono industrial 09390 Madrigalejo del Monte (Burgos) [www.asti.es](http://www.asti.es)  
+34 902 120 523 / +34 947 177 210 [asti@asti.es](mailto:asti@asti.es)  
+34 610 50 00 50 947 177 212



Contactar

índice

### TRANSPORTADORES DE RODILLOS

El sistema RMS (Roller Modular System) se basa en la concatenación de transportadores de rodillos de fricción para el transporte de palets portapiezas, con capacidades de carga de hasta 250 kgs, habitualmente utilizados en el sector de la manutención. Estos transportadores poseen accionamientos motorizados que pueden ser unidireccionales o bidireccionales, con una longitud máxima permitida de transportador de hasta 9 m por accionamiento. Las velocidades estándar son 6, 9, 12 y 15 m/min. Los rodillos de fricción permiten la acumulación de los palets portapiezas que circulan en el sistema, permitiendo las paradas por medio de topes neumáticos amortiguados en las diferentes zonas de manipulación y montaje a lo largo del proceso. Estos rodillos están contruidos con tubo de acero de diámetro 50 mm estirado en frío, con cuatro rodamientos de bolas de precisión por rodillo y con fricción regulable, accionados mediante una cadena de acero tangencial. El diseño especial de los palets permite desvíos sencillos sin apenas fricciones a través de los dispositivos desviadores patentados de tipo Delta, permitiendo realizar todo tipo de transferencias en un espacio muy reducido. Unas protecciones especiales entre rodillos permiten caminar sin peligro sobre el transportador. El sistema dispone también de dispositivos adicionales como ascensores, para permitir la utilización de diferentes niveles de transporte en las instalaciones o elevadores-indexadores de precisión neumáticos con un guiado muy estable, posibilitando operaciones automatizadas sobre las piezas a fabricar.



MINITEC ESPAÑA, S.L.U.

Contactar

índice

### CHASIS DE UN SLOT

National Instruments presenta los nuevos chasis de un slot NI CompactDAQ dotados de soporte inalámbrico, buses USB y Ethernet, proporcionando a ingenieros y científicos la portabilidad de un registrador de datos con el rendimiento y la flexibilidad de las medidas modulares. Los chasis NI cDAQ-9191, cDAQ-9181 y cDAQ-9171 soportan todos los módulos de la Serie C de NI de la plataforma NI CompactDAQ y pueden ser usados en conjunción con los ya existentes de 4 y 8 slots. Gracias a que los módulos están diseñados para casi cualquier sensor, la plataforma NI CompactDAQ elimina la funcionalidad fija de los sistemas tradicionales de medida de sensores y permite a ingenieros y científicos la posibilidad de incrementar la productividad y disminuir el coste total.

Las nuevas carcasas metálicas hacen que los chasis sean más resistentes a los daños debidos al medio ambiente en comparación con las carcasas de anteriores. Los chasis pueden funcionar dentro de un rango de temperatura comprendido entre 0°C y 55°C y pueden soportar choques y vibraciones de hasta 30 g, por lo que son ideales para las exigentes aplicaciones de prueba en el laboratorio, en campo o en la línea de producción. Los más de 50 módulos específicos de medida ofrecen múltiples opciones de conectividad eléctrica y de sensores pudiendo combinarlos con cualquier chasis para crear sistemas personalizados específicos que satisfagan las necesidades de numerosas aplicaciones. La tecnología NI Signal Streaming ofrece capacidades de elevado ancho de banda que hacen posible la obtención de flujos de datos bidireccionales de alta velocidad sobre los buses USB, Ethernet e inalámbricos. La tecnología de red "Zero configuration" simplifica la configuración inicial, eliminando la necesidad de la participación del TI en la configuración e integración en la red.

NATIONAL INSTRUMENTS SPAIN, S.L.

Contactar

índice



## TRADUCIMOS TECNOLOGÍA EN RENTABILIDAD



Alimentación de piezas posicionadas, por flujo continuo, para la automatización de procesos productivos.  
**EQUIPOS Y SISTEMAS VIBRATORIOS Y ELECTROMECAÑICOS**

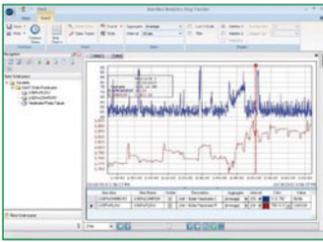
C/ Crom, 11-13 • 08907 L'Hospitalet de Llobregat • BARCELONA  
 Tel. (+34) 932 63 14 20 • Fax (+34) 932 63 31 30  
 info@tad.es

Contactar

índice

## CREACIÓN DE GRÁFICOS PARA REPORTE INDUSTRIALES

MatrikonOPC se complace en anunciar el lanzamiento del Easy Trender, una herramienta a nivel de usuario totalmente amigable que permite visualizar datos de procesos rápida y fácilmente. El Easy Trender incrementa la línea de productos de MatrikonOPC Analytics proporcionando a ingenieros y técnicos una herramienta muy simple para la realización de reportes industriales. MatrikonOPC Analytics Easy Trender simplifica las tareas de crear gráficos de tendencias hechos a medida y hace que sea más fácil mantenerse organizado con tanta información. Cada usuario puede tener su propio espacio de trabajo con sus gráficos y variables de interés. Algunas características y beneficios de MatrikonOPC



**Analytics Easy Trender:**

- Cada gráfico de tendencias puede incluir un número ilimitado de variables
- Visualización de hasta 25 gráficos de tendencias simultáneamente en un mismo panel de control para comparar información "side-by-side"

- Organizador de gráficos, tags y timestamps en un espacio de trabajo fácil de utilizar
- Soporta múltiples tipos de gráficos como Strip-chart, X-Y, Histogram, SPC, Single-Y, Multi-Y y Multi-X plots para la mejor representación de los datos.

**MATRIKON OPC IBÉRICA**

Contactar

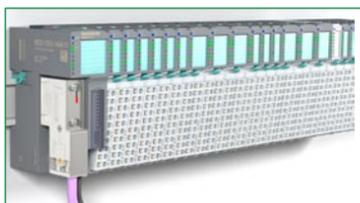
índice

## SISTEMA DE ENTRADAS/SALIDAS PERIFERIA DISTRIBUIDA

Para la feria "SPS/Drives" Systeme Helmholtz GmbH presenta un sistema descentralizado abierto: TB20. Con el TB20 ahora Helmholtz dispone de soluciones técnicamente uniformes también para sistemas I/O descentralizados. El lanzamiento se hace con copladores de buses de campo para PROFIBUS y CANopen® con entradas y salidas analógicas o digitales. Como sistema abierto el portfolio comprenderá sucesivamente productos para todos los buses de campo convencionales, como por ejemplo PROFINET, DeviceNet y EtherCAT. Todas las características técnicas del TB20 han sido desarrolladas con un objetivo: una instalación y funcionamiento rápido y sencillo. El sistema TB20 es completamente escalable. Hay módulos para dos, cuatro, ocho e incluso 16 canales disponibles. Todos sus componentes se configuran de manera sencilla garantizando así una puesta



ventajas potenciales de conceptos descentralizados de manera sencilla. Helmholtz lanza su sistema I/O descentralizado con dos copladores de bus de campo para PROFIBUS y CANopen con entradas y salidas analógicas o digitales. A medio plazo estarán disponibles componentes para todos los buses de campo convencionales como PROFINET, EtherCAT, Modbus TCP, DeviceNet, Ethernet/IP. Con ello TB20 funcionará con todos los habituales sistemas PLC. Este proceso continuo de desarrollo permite reaccionar una y otra vez de manera individual a los requerimientos de los clientes y los diferentes mercados industriales. Así los ingenieros Helmholtz ya trabajan en la integración de características adicionales al TB20, como por ejemplo nuevos módulos de comunicación, contadores y modulación por ancho de impulsos.



**SYSTEME HELMHOLTZ GMBH**

Contactar

índice

en marcha rápida. Una codificación mecánica de los módulos evita confusiones en el montaje. En funcionamiento el sistema convence con su capacidad Hot-plug, lo que permite aprovechar al máximo las

## RELÉS PARA LA PROTECCIÓN DE MOTORES EEX E

Protección de motores en atmósferas explosivas o peligrosas. Certificados para su utilización como categoría 3 - Directiva ATEX 94/9/CE.

- Para motores trifásicos EEx e hasta 1000 Vca. Intensidades de 1,5 a 630 A y superiores.
- Con memoria térmica.
- Señalizan la causa de disparo.

Estos relés son aplicables para motores EEx e con intensidades hasta 630 A y superiores, que trabajan en ambientes potencialmente explosivos como industrias petroquímicas, fábricas de plásticos, etc. El relé se instala fuera del área explosiva.

RELÉ CON Módulo visualizador INCORPORADO.

El relé BG 17, con las mismas características y para



las mismas aplicaciones que el relé G 17, incorpora un módulo visualizador que permite conocer el estado del relé y rearmarlo desde el exterior del armario o del centro de control de motores (CCM). El BG 17, al estar diseñado para ser utilizado siempre con el módulo visualizador ODG, no dispone de LED's de señalización en el frente del propio relé. Estos relés están aprobados por la PTB y los relés G y BG están certificados para su utilización como categoría 3, con un marcado ATEX.

**FANOX ELECTRONIC, S.L.**

Contactar

índice

## CÁMARA TERMOGRÁFICA

Testo presenta el primer modelo de la nueva generación profesional: testo 885.

Creada a partir de las necesidades de termógrafos especialistas y gracias a soluciones tecnológicas innovadoras, nunca antes una cámara termográfica había ofrecido una ergonomía, facilidad de uso y unas prestaciones similares en cualquier tipo de situación, por exigente que esta sea.

La combinación de una óptica de primera clase con "luminosos" gran angular o teleobjetivo, un gran detector de 320 x 240 píxeles, una NETD <30 mK y componentes de alta calidad consiguen un enfoque extremadamente preciso y un contraste excelente en cualquier termografía. Gracias a la tecnología SuperResolution, puede obtenerse una termografía de tamaño 640 x 480 píxeles en el software IrSoft. En la construcción, si el objeto a medir es demasiado grande para que quepa en una sola termografía, el



testo 885 incluye un asistente para formato panorámico, en el que pueden acoplarse, con precisión, varias termografías, manteniendo todo el detalle y resolución original. La tecnología SiteRecognition puede utilizarse para la realización eficiente de rutas de inspección. Ésta se encarga de reconocer automáticamente

el lugar de medición, almacenar y administrar las termografías tomadas. Además permite la posibilidad de realizar mediciones en rangos de temperatura de hasta 1.200°C. Testo AG ofrece soluciones de medición para, entre otras cosas, climatización, medio ambiente, aplicaciones industriales, emisiones, control de calidad de alimentos y para el sector de la construcción.

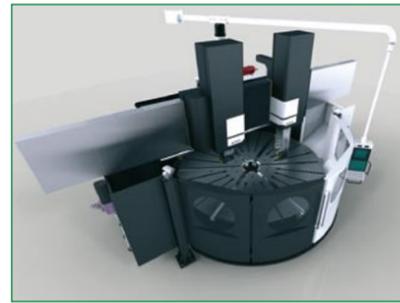
**INSTRUMENTOS TESTO, S.A.**

Contactar

índice

## TORNEADO VERTICAL DE ALTO RENDIMIENTO PARA ANILLOS

Dentro de su programa de máquinas y soluciones para piezas circulares, concretamente para bridas y anillos, IBARMIA ha presentado en la EMO de Hannover, su nueva gama, Serie L, de tornos verticales con doble salida RAM para el torneado de alto rendimiento.



Con la incorporación de esta gama a su programa, IBARMIA da respuesta a la demanda de diversos clientes suyos que venían solicitándole incorporara más procesos a sus exitosas soluciones de taladrado y fresado para bridas, anillos de rodamientos y coronas de grandes diámetros. Las máquinas destacan por su extrema capacidad, con motorizaciones de plato que pueden exceder los 200 kW. Todos los elementos de la máquina han sido calculados por elementos finitos bajo esos supuestos de carga y en el desarrollo del proyecto han colaborado los propios clientes usuarios, centros tecnológicos de

primer orden, otras ingenierías y el equipo de nuevos desarrollos (IND) de IBARMIA.

Así, la máquina lleva una arquitectura de travesaño fijo y recorridos de RAM de 600 opc. 800 mm, ya que está focalizada para piezas de baja altura. El plato gira sobre sistema de sustentación hidrostática y los barrones, que en opción pueden equiparse con eje vivo para operaciones de fresado y taladrado, tienen una sección cuadrada de 320 mm, alcanzando el conjunto una enorme rigidez. La gama inicial está formada por 4 modelos atendiendo a las dimensiones de plato (3500 / 4500 / 5500 / 6500 mm) estando previsto llegar hasta máquinas de 8 metros de plato en el 2013.

**IBARMIA INNOVATEK, S.L.U.**

Contactar

índice

## SOPORTE PARA EL PROTOCOLO SERIE DF1

HMS ha añadido soporte para comunicación DF1 a toda la gama de pasarelas Anybus Comunicator.

Gracias a esta implementación, los usuarios pueden beneficiarse de conectar, de forma simple y directa, dispositivos industriales que soportan DF1 a los más importantes buses de campo y redes Ethernet industriales, utilizados en los sistemas de automatización actuales. Estos dispositivos incluyen, por ejemplo, los PLC-5, SLC-500 y MicroLogix de Rockwell/Allen-Bradley.

Mediante el soporte de conversión de DF1 a 14 redes industriales, incluidas DeviceNet, EtherNet/IP, ControlNet, Modbus/TCP, Profibus-DP, ProfiNet y CANopen, Anybus Communicator resulta una potente herramienta para cualquiera que pretenda integrar en otras arquitecturas, dispositivos industriales que soportan DF1.

El soporte al protocolo lo proporciona el software ABC Config Tool (herramienta de configuración) de HMS, que se incluye gratuitamente en las pasarelas Communicator. La gama de productos Communicator



no requiere conocimientos de programación, caros cambios de hardware ni bloques de funciones de PLC para empezar a usarla con dispositivos DF1.

Además, gracias a su interface serie seleccionable RS-232/422/485, los usuarios pueden escoger entre conectar uno o varios dispositivos DF1 a Anybus Communicator para alcanzar total flexibilidad in situ cuando conectan dispositivos como lectores de código de barras, escáneres RFID, balanzas, accionamientos y arrancadores de motores de distintos suministradores.

Las pasarelas Anybus Communicator son de eficacia probada y gozan de la confianza de los principales fabricantes de PLCs, incluidos Allen-Bradley, Siemens, Schneider Electric, Mitsubishi, ABB, Omron, Hitachi, Beckhoff, Phoenix Contact y Bosch Rexroth, así como de los principales integradores de sistemas y de usuarios finales de todo el mundo.

**ER-SOFT, S.A.**

Contactar

índice

28 Mayo - 2 Junio

2012

27 BIEMH

BIENAL ESPAÑOLA  
DE MÁQUINA-HERRAMIENTA

La 27ª edición de la BIEMH será un punto de encuentro de alto nivel tecnológico y de innovación en el sector:

### REPRESENTACIÓN POR SECTORES

- MÁQUINAS HERRAMIENTA
- OTRAS MÁQUINAS
- HERRAMIENTAS PARA MÁQUINAS-HERRAMIENTA
- PIEZAS, COMPONENTES Y ACCESORIOS
- AUTOMATIZACIÓN DE LOS SISTEMAS DE PRODUCCIÓN
- METROLOGÍA Y CONTROL DE CALIDAD
- SERVICIOS PARA EL TALLER Y LAS EMPRESAS

AFM

Machine-Tool Manufacturers' Association of Spain (AFM)  
Asociación Española de Fabricantes de Máquinas-herramienta

www.afm.es

B!  
E!  
C!  
BILBAO  
EXHIBITION  
CENTRE

EXPOSSIBLE!

www.biemh.com

## CONMUTADOR PARA ETHERNET INDUSTRIAL

Lynx DSS es un conmutador para Ethernet industrial que gestiona aplicaciones con conexiones IP y serie. Al proporcionar una solución en una sola unidad el Lynx DSS suprime la necesidad de recurrir a múltiples unidades. El dispositivo, que incorpora una versión actualizada del sistema operativo Westerno WeOS, mejora la conexión serie a la conectividad Ethernet, así como soporte a redes serie dobles, funcionalidad en sustitución de módem y pasarelas Modbus. Los dispositivos ya existentes se pueden conectar mediante dos puertos serie. Uno de ellos se configura para RS-232 y el otro para RS-232 o RS-422/485.

Hay dos versiones disponibles: L208-F2G-S2 y L108-F2G-S2. La L108 ofrece todo un conjunto de funciones de conmutación para capa 2 que proporcionan redes Ethernet de anillo redundante caracterizadas por su flexibilidad y rápida recuperación. La unidad cuenta con cuatro puertos 10/100 Mbit/s y se pueden añadir otros dos puertos con transceptores de SFP de Gbit o 100 Mbit.

Además de estas funciones el L208 añade funcionalidad de red para capa 3, incluyendo enrutamiento, cortafuegos y acceso remoto por VPN. Con el creciente número de ciberataques, la seguridad avanzada tiene una importancia crítica en las redes industriales. El acceso remoto y seguro a la red se obtiene mediante



el uso de VPN criptografiadas y se puede crear una DMZ (zona desmilitarizada o subred expuesta a Internet) multipuerto utilizando la función de cortafuegos basada en puerto. El dispositivo resulta indicado para su instalación bajo condiciones extremas de funcionamiento y ha sido comprobado para que cumpla los estándares de EMC industrial, aislamiento, vibración y choque, y está homologado para su

uso en aplicaciones industriales destacables como la certificación Cenelec EN 50121-4 para instalaciones ferroviarias junto a la vía. El Lynx DSS se caracteriza por un amplio rango de temperaturas de trabajo entre -40 y 70 °C. No lleva ventilador ni otras piezas en movimiento y los componentes de grado industrial junto con la carcasa IP40 totalmente metálica -sin orificios de refrigeración que permitirían la entrada de polvo- contribuyen a que el tiempo medio entre fallos (MTBF) supere las 500.000 horas, lo cual da como resultado una larga vida operativa sin problemas. Lynx DSS es el conmutador más compacto y con el consumo de energía más eficiente dentro de su categoría que hay en el mercado.

OMRON ELECTRONICS IBERIA, S.A.

Contactar

índice

## VÁLVULA NEUMÁTICA PROPORCIONAL DE FLUIDO

La válvula neumática proporcional de fluido VZQA de Festo ofrece claras ventajas frente a las válvulas de mariposa y válvulas de bola: libre circulación de producto, bajo peso y bajo consumo de energía.

El uso generalizado de las válvulas proporcionales de fluido como solución independiente no aprovecha todo su potencial.

Estos componentes de automatización demuestran toda su eficiencia cuando se integran en sistemas avanzados con tecnología proporcional y de control electrónico. Se evita el sobrellenado de envases y embalajes y los trabajos de mantenimiento se reducen al mínimo.

La válvula proporcional de fluido VZQA de Festo tiene otra ventaja clave: bajo consumo de aire comprimido y por consiguiente bajo consumo de energía.

Los reguladores proporcionales de presión VPPM y el terminal eléctrico modular CPX juegan un papel importante cuando se trata de optimizar la eficiencia energética. Integrados de forma adecuada con el controlador del sistema a través del bus de campo ofrecen una ventaja decisiva en cuanto a economía y fiabilidad del proceso.

Ya sean sólidos granulados o líquidos para la industria plástica, farmacéutica o de alimentación, la industria de construcción o automoción, las válvulas proporcionales de fluido se utilizan siempre que se necesite una

circulación de producto con baja fricción y alta velocidad. El diseño compacto y ligero de la válvula VZQA proporciona tiempos de cierre rápidos y ocupa poco espacio de instalación.

La carcasa robusta de acero inoxidable hace que la válvula sea muy resistente a todas las influencias

externas. Tiene un paso total, lo que significa que puede limpiarse de manera fácil y rápida utilizando la tecnología PIG. Los conductos elásticos son fáciles de cambiar, lo que reduce los tiempos de mantenimiento. La válvula proporcional de fluido

VZQA revela todo su potencial en combinación con el regulador proporcional de presión VPPM y el terminal eléctrico modular CPX.

Sus valores de caudal variable adaptan individualmente las presiones de trabajo a los distintos procesos productivos. Los usuarios seleccionan las características precisas de control digitalmente utilizando tres pre-ajustes a través de CPX y MPA, adaptándose a las necesidades de cada aplicación. Todos los valores de diagnóstico son fáciles de controlar y monitorizar a distancia.

FESTO PNEUMATIC, S.A.

Contactar

índice

## CADENA PORTACABLES HASTA UN 37 POR CIENTO MÁS LIGERA

El experto en cadenas portables, igus, ha rediseñado su "cadena susurrante", esto es, la serie "E6" rápida, silenciosa y de suave marcha. Desde hace diez años, la serie "E6" de igus se utiliza en todas las partes del mundo donde se exige una marcha extremadamente silenciosa y sin muchas vibraciones con velocidades máximas y aceleraciones muy dinámicas.

El llamado efecto poligonal que puede producirse al rodar la cadena, se reduce al mínimo. El resultado es una reducción del ruido generado a un valor mínimo de 37 dB(A). La "E6" se caracteriza por los elementos elásticos de plástico que unen entre sí las partes laterales de la cadena portables y evitan los movimientos relativos entre las articulaciones.

Al prescindirse de la clásica unión perno/agujero, se reducen al mínimo la fricción y el desgaste incluso después de millones de ciclos. La segunda generación "E6.1" que se acaba de presentar como novedad en la feria de Hanóver es más fina y ligera, pero sigue teniendo las mismas medidas interiores.

El considerable ahorro de peso de hasta un 37 por ciento (comparado con la "E6.29") permite una dinámica aún mayor y requiere una fuerza motriz menor. Además es 2 dB(A) más silenciosa que la "E6.29".

Además, la nueva cadena portables tiene una estructura mucho más modular, puede alargarse o acortarse a la longitud deseada con un simple clip, y es fácil de montar y desmontar. En cuanto a su diseño, se ha modificado, entre otros, la unión de los resortes, que ya no se inserta a presión, sino que se encaja fácilmente y se puede fijar con un tope.

La nueva cadena portables es abrible por arriba o por abajo. Su contorno interior es muy liso y protege los cables. La nueva "E6.1" abre nuevas posibilidades a los usuarios gracias a la combinación de eslabón interior y exterior.

Girando el eslabón interior hacia adentro, se ajusta el pretensado de la cadena portables.

En la versión sin pretensado esto es muy útil, por ejemplo, en espacios muy reducidos o en aplicaciones deslizantes. Si en cambio se gira el eslabón exterior, cambia el tope de limitación y con ello el sentido de giro de la cadena portables, permitiendo, por ejemplo, pequeños movimientos circulares, así como movimientos en S, por ejemplo como cadena "zic-zac".

IGUS GMBH

Contactar

índice



Contactar

índice

**FERIAS Y CONGRESOS**

[Índice](#)

**HYGIENALIA 2012: Salón de Limpieza e Higiene Profesional (Valencia, del 31.01.2012 al 02.02.2012)**

La Feria HYGIENALIA 2012 Valencia, el salón de la limpieza e higiene profesional de Valencia, mostrará las últimas novedades en maquinaria y productos de limpieza, en Feria de Valencia, promovida por ASFEL - Asociación de Fabricantes Españoles de Productos de Limpieza e Higiene.

[Contactar](#)

**PACKAGING INNOVATIONS 2012 Barcelona: Salón del packaging (Barcelona, del 07.03.2012 al 08.03.2012)**

PACKAGING INNOVATIONS 2012 Barcelona es el Salón Internacional del packaging de las ideas y la innovación, del diseño im-pack-tante y sostenible, en esta feria se nos mostrarán las últimas novedades y tendencias del sector, puesto que contará con la presencia de los mejores profesionales.

[Contactar](#)

**LABELLING INNOVATIONS 2012 Barcelona: Salón del etiquetado (Barcelona, del 07.03.2012 al 08.02.2012)**

LABELLING INNOVATIONS 2012, el Salón Internacional del Etiquetado, Codificación, Trazabilidad e Impresión contará con la Sala RFID, CODING & LABELLING donde se tratarán temas de etiquetado de moda, ecología y reciclabilidad. La nueva tecnología de impresión, codificación y trazabilidad también tendrá lugar en esta sala.

[Contactar](#)

**BIEMH 2012 Bilbao: Biental española de la máquina herramienta (Bilbao, del 28.05.2012 al 02.06.2012)**

BIEMH 2012 la biental española de la máquina herramienta, celebrará este año en Bilbao, su vigésimo séptima edición, en las cuales se ha convertido en una de las ferias más importantes del sector a nivel europeo, en concreto está considerada la tercera más importante. Esta feria se celebrará en las instalaciones del Bilbao Exhibition Centre, entre los próximos días 28 de mayo al 02 de junio, mostrándonos las últimas novedades y tendencias del sector.

[Contactar](#)

**CATÁLOGOS**

[Índice](#)

**ARELSA publica un nuevo catálogo para su línea de Alumbrado Público Exterior.**

Con sus principales productos y novedades en cuadros de mando, terminales, programas informáticos de telegestión y sistemas de ahorro energético. Resaltan dos grandes hechos en los cuadros de mando: la consolidación de la familia Monolit, que además crece con el nuevo modelo Monolit Plus, y la presentación del nuevo modelo AMI, un cuadro de configuración única para bajas potencias que combina tecnología punta y precio insuperable. Para la telegestión del alumbrado, además del Urbilux, se introduce el Citilux, un nuevo terminal de control de alumbrado más compacto y con la última tecnología. Para proyectos de Smart City (multiusos urbanos de la ciudad inteligente) se ha desarrollado el terminal CitiSmart. También se amplía la gama de programas de telegestión con el Urbisoft, una nueva aplicación ágil y sencilla para aquellos usuarios que tan sólo necesitan una gestión básica y simplificada de las instalaciones de alumbrado público.

Por lo que respecta a aplicaciones específicas se ha desarrollado el AUDIT-E, un módulo de auditoría de alumbrado exterior según el reglamento de eficiencia energética RD1890/2008. Finalmente, destacar que se han potenciado todas las funciones de comunicación y acceso remoto, y ya es posible acceder cómodamente a las instalaciones de alumbrado desde cualquier PC. Además se ha adaptado la plataforma Citigis a los smartphones mediante la aplicación Citimobile, permitiendo disponibilidad absoluta para la telegestión.

[Contactar](#)



**NORD Drivesystems publica su nuevo catálogo de motores eléctricos M7000.**

En www.nord.com puede solicitarse la versión impresa y descargarse la versión electrónica. El catálogo proporciona una visión de conjunto de los motores asíncronos de baja tensión fabricados por NORD. Habla en detalle de las implicaciones de cambiar a IE2 (motores de alto rendimiento).

[Contactar](#)



**CURSOS**

[Índice](#)

La Universidad de Zaragoza imparte cursos de formación online de tuberías, Piping, distribuidos en tres niveles: Diseñador de Tuberías Industriales (180 h), Técnico en Diseño de Instalaciones de Fluidos Industriales (300 h) y Projectista Piping (500 h). El objetivo de estos cursos, es asimilar los conocimientos y habilidades necesarias para alcanzar completa autonomía en la definición, diseño y desarrollo de instalaciones industriales, en campos como refinerías y petroquímicas, industria química o de generación de energía. Para ello, se estudia la selección y aplicación de códigos de diseño, estándares y normas, interpretación y realización de P&ID, dimensionado hidráulico y térmico de líneas, equipos y accesorios, selección de materiales, componentes y equipos, instrumentación, trazado de líneas 3D y soportes, análisis de estrés y cargas...

Así mismo, se utilizan una gran cantidad de herramientas para diseño y cálculo: CADWorx, CAESAR II, PV Elite, Tank, AutoCAD, SolidWorks, Pipe Flo, Pipe Data Pro...

El aprendizaje se realiza completamente online, deparando absoluta flexibilidad de horarios para la descarga de información, estudio, realización de exámenes y prácticas, revisión del grado de avance en el curso, calificaciones... directamente desde su ordenador a cualquier hora de cada día, todos los días de la semana.

En la página web dispone de abundante información: <http://proyectista-piping.unizar.es/>

[Contactar](#)

**EMPRESAS**

[Índice](#)

Axis Communications firmó el pasado 3 de octubre un acuerdo de distribución con Esprinet según el cual ésta empresa se convierte en un nuevo mayorista, y comercializará y distribuirá los productos y soluciones de vídeo IP de AXIS a través de toda su estructura de ventas en España. Según los términos del acuerdo, efectivo para España desde el pasado 1 de septiembre, los productos y soluciones de vídeo IP de Axis Communications se incorporarán al catálogo de soluciones de la división de valor de Esprinet, denominada V-Valley. El interés por los productos de vídeo IP sigue en aumento. Según las estimaciones de la empresa analista IMS Research, el mercado de la videovigilancia factura anualmente 9.000 millones de dólares (cifra para 2010) y se espera que crezca hasta los 18.000 millones de dólares en 2015, con un ratio de crecimiento anual en cuanto a productos de vídeo en red del 25%. Con esta nueva incorporación los mayoristas actuales de Axis Communications para el mercado español son: Esprinet, ADI Global Distribution, Afina Sistemas, Anixter, Azlan-TechData, Inside y Telenet.

[Contactar](#)

**Tres productos de Bosch reciben el certificado de CERTALARM**

Dos detectores de humo y el sistema Praesideo de Megafonía y Evacuación por Voz han sido los tres productos de Bosch premiados con la marca de calidad CERTALARM. Forman parte de los primeros productos que reciben este certificado europeo que otorga la Comisión Europea para unificar las certificaciones del sector de la detección de incendio y seguridad en la Unión Europea.

Este sello de calidad CERTALARM se ha concedido a los tres productos de Bosch:

- Detector Óptico de Humo Convencional FCP-O 320

- Detector Óptico de Humo FAP-O 420

- Sistema de Megafonía y Evacuación por Voz Praesideo 3.5

Los detectores de humo han pasado las pruebas de cumplimiento con la norma EN 54-7 mientras que el Praesideo cumple con la norma EN 54-16. Además, los aisladores de cortocircuito del detector Óptico de Humo FAP-O 420 superaron con éxito la prueba de la norma EN 54-17.

CERTALARM es una organización sin ánimo de lucro que gestiona la realización de pruebas por parte de laboratorios independientes y la certificación de los equipos de detección de incendio y seguridad.

[Contactar](#)

Brammer Ibérica S.A., compañía líder dedicada a servicios y soluciones de mantenimiento para la industria, ha inaugurado el pasado 20 de octubre su Centro de Excelencia en Bilbao en una clara apuesta por la competitividad del sector industrial en España. Con una inversión de 300.000 euros, se trata del primer centro de estas características que abre la firma inglesa fuera de Gran Bretaña. El nuevo centro proporcionará ensayos técnicos tanto para clientes como para el equipo interno de ingenieros y ayudará a mejorar habilidades y conocimientos mediante formación teórica y práctica de productos y talleres.

El Centro de Excelencia expondrá las últimas novedades de producto de hasta 20 marcas Premium en el mundo industrial como PARKER, SIEMENS, SKF y SMC, entre otras. El Centro representa un gran paso para Brammer y sus proveedores estratégicos en mostrar a la industria las novedades y soluciones innovadoras que harán evolucionar el mantenimiento hacia la máxima sostenibilidad. También contiene una sala de formación donde tendrán lugar eventos y trainings técnicos con los clientes sobre montajes de producto, eficiencia energética y ahorros de costes.

En España, Brammer tiene una facturación anual de 52 millones de euros y más de 15.000 clientes, como Azucarera Ebro, Campofrío, Casa Tarradellas, CIE Automotive, Danobat, Damm, Fagor, Fertiberia, Iberdrola, Mercadona y Repsol YPF, entre otros. Además de la sede en Bilbao y del Centro Nacional de Distribución, la compañía cuenta con 28 sucursales en el territorio español, cada una con su propio almacén y stock.

[Contactar](#)

Paredes Security, compañía española de calzado de protección y seguridad laboral, cuenta con una nueva página web más intuitiva, moderna y atractiva con el fin de ofrecer al usuario una exhaustiva herramienta de información de todos los productos, novedades y proyectos de la compañía. El nuevo proyecto digital incluye también el aterrizaje de la firma en redes sociales como facebook, twitter, youtube y su blog personal.

La nueva web, [www.paredesseguridad.es](http://www.paredesseguridad.es), ha sido diseñada como gran escaparate digital del área de protección y seguridad laboral de la compañía con la información más completa y actualizada de todas las líneas de calzado con las que cuenta actualmente para los profesionales del siglo XXI.

El site también repasa de forma exhaustiva la trayectoria profesional de Calzados Paredes desde que comenzara su actividad en 1954 como fábrica de calzado para caballero hasta nuestros días. Entre sus secciones se pueden encontrar también todas las noticias, novedades y proyectos de la compañías, así como una completa guía de todas las innovaciones tecnológicas empleadas para la fabricación de los modelos de calzado Paredes Security así como de los desarrollos propios, tales como la membrana High Dry Waterproof, los materiales Thermocool o los sistemas Compact o Fusion2.

[Contactar](#)

**EMPRESAS**

[Índice](#)

**Por segundo año consecutivo CIRCUTOR S.A. fue la empresa esponsor del Forum Anual Europeo del Vehículo Eléctrico y de Aplicaciones de Baterías Inteligentes que se celebró en Viena en las fechas 14 al 16 de Septiembre.**

En el marco de las jornadas organizadas por la Agencia Marcus Evans. Dicha celebración contó con la asistencia del Sr. Andreas Dorda, responsable de la Unidad de Innovación y Tecnología del Ministerio Austriaco de Transporte, Innovación y Tecnología, así como del Sr. John Magan, responsable de la Unidad G2 de Microsistemas de la Comisión Europea. Francisco Rosique, Gerente de CIRCUTOR S.A., impartió la ponencia que trataba sobre las tendencias de Mercado y Tecnológicas relativas al Vehículo Eléctrico. Las jornadas contaron con una amplia participación del orden de 40 asistentes entre los que se encontraban representantes de las Empresas Distribuidoras y Operadoras de Energía más importantes de Europa, así como Fabricantes de Automóviles con amplia experiencia en el desarrollo de las Baterías Eléctricas.

[Contactar](#)

**COPA-DATA utiliza "Open Innovation"**

En COPA-DATA el proceso de desarrollo de nuevos productos siempre se ha basado en tres factores esenciales: las ideas de sus empleados, los avances y tendencias en la industria de la automatización y por último, las necesidades, expectativas y recomendaciones de los clientes. Open Innovation ahora permite a los usuarios de zenon - el software de automatización de COPA-DATA - expresar su opinión sobre el producto y su experiencia práctica de usarlo en un plan de desarrollo. Así, los usuarios tienen la oportunidad de cooperar y influenciar de forma activa en los procesos de innovación relacionados con los productos de COPA-DATA.

"El mayor desafío de Open Innovation es desarrollar todo el potencial de las muchas ideas de la mejor manera posible, mediante la combinación de las sugerencias de los clientes con los de dentro de la empresa para el máximo beneficio. Hemos ido más allá de la comunicación de ideas internas y de los clientes, a ideas que se discuten en una comunidad para que puedan seguir desarrollando. La compañía invitó a sus clientes a contribuir con sus ideas y sugerencias para las versiones anteriores de su software zenon, por lo que podría proporcionar productos capaces de satisfacer las necesidades del mercado.

Como resultado, algunos módulos de software y funciones eran principalmente orientados al cliente; son el resultado de las necesidades reales expresadas por los clientes.

[Contactar](#)

A la clausura de EMO Hannover 2011, la feria clave internacional de la industria de máquinas herramienta, los organizadores, expositores y visitantes coincidieron en una opinión extremadamente positiva.

Durante seis días, 2.037 expositores procedentes de 41 países presentaron su más reciente maquinaria, soluciones y servicios en torno al sector metalúrgico bajo el lema: "Máquinas herramientas y más". Con ello, EMO ha vuelto a demostrar que es un incomparable escaparate internacional para las innovaciones. La feria se centró ante todo en innovaciones y soluciones en torno al tema de la sostenibilidad en la producción. Los expositores alabaron ante todo el alto grado de internacionalidad de los visitantes.

Casi un 40 por ciento de los asistentes a EMO procedían de extranjero. Consonantemente, un 55 por ciento de los visitantes profesionales acudieron a EMO con intenciones de inversión concretas. En el caso de los visitantes extranjeros, éstos llegaban incluso a un 75 por ciento. Alrededor de la mitad de los visitantes deseaba ampliar sus capacidades, y un 20 por ciento quería invertir por primera vez en máquinas herramienta. Del 19 al 24 de septiembre de 2011 acudieron alrededor de 140.000 visitantes a EMO Hannover 2011. Elsinghorst: "Visitantes altamente cualificados procedentes de más de 100 países, miles de innovaciones técnicas, un programa marco para la transferencia internacional de saber hacer y pedidos por valor de miles de millones – EMO Hannover es más que una feria. EMO Hannover 2013 tendrá lugar del 16 al 21 de septiembre.

[Contactar](#)

La reestructuración de las operaciones de FANUC en Europa tiene como objetivo mejorar su influencia en los mercados europeos. Todas sus divisiones activas a nivel europeo se han fusionado en la nueva FANUC Luxembourg Corporation (FLC), con sede en Echternach, Luxemburgo. Olaf Gehrels, presidente de FANUC Robotics Europe durante muchos años, ha sido nombrado presidente de FLC. Esta medida une a todas las divisiones europeas de FANUC, es decir, FANUC Robotics (robots industriales), FANUC FA (automatización industrial, sistemas CNC y drives), y FANUC Robomachine Europe (centros de mecanizado, prensas de inyección de plástico y máquinas de corte por electroerosión), bajo la protección de una sociedad matriz única.

Las estructuras regionales de la organización de sus diversas filiales, como FANUC Robotics Deutschland GmbH, FANUC FA Deutschland GmbH y FANUC Robomachine Europe GmbH, se mantendrán.

[Contactar](#)

**Fluke lanza el portal digital "soluciones totales"**

El portal digital "soluciones totales" de Fluke se centra en las ventajas le ofrece nuestra gama de productos al completo. En primer lugar, nos centramos en tres áreas principales. En termografía nos centramos en la experiencia de usuario con la cámara termográfica Ti32. En mantenimiento de plantas nos centramos en la resolución de problemas de motores y variadores. Además, no hay que olvidar que los equipos Fluke le pueden ayudar a ahorrar energía. Consulte las opciones de Fluke para hacer que su trabajo sea más sencillo, junto con una amplia gama de util información técnica.

[Contactar](#)

**Norgren, empresa pionera en el concepto de "Negocio Responsable"**

Norgren, especializada en control del movimiento y fluidos, fue una de las empresas pioneras en el concepto de "Negocio Responsable", siendo la eficiencia energética un objetivo clave para todas las empresas del Grupo Norgren, como Herion, Thompson Valves o Buschjost. Los procesos y aplicaciones relacionados con combustibles alternativos como el gas natural, el biogás o el biodiesel, requieren productos con requerimientos específicos. Desde el control de fluidos agresivos, gran caudal y materiales especiales como hasta el cumplimiento de normativas específicas como la DVGW. Norgren posee una amplia variedad de válvulas especialmente diseñadas para este tipo de aplicaciones, como las series de Buschjost 8499977, 85740 o 82370. Todas ellas con características diferenciales como pueden ser el cuerpo de doble cara con rosca rápida, la posibilidad de funcionamiento sin diferencial de presión o un tiempo de respuesta inferior a 1 segundo.

[Contactar](#)

[Índice](#)

RS Components ha presentado una actualización de su página web que mejora significativamente la experiencia online de sus clientes. Ahora, con la nueva función de búsqueda inteligente de productos y una capacidad de navegación superior, los clientes de RS en 18 países de Europa podrán acceder de forma más rápida y sencilla a la extensa gama de más de 550.000 productos. La nueva web es un elemento clave para alcanzar la meta de 1 billón de libras a través del comercio electrónico, la principal fuente de ingresos de la compañía. La nueva página web de RS hará que clientes y usuarios disfruten de una experiencia online mucho mejor y más relevante, independientemente de su ubicación o dispositivo de navegación.

RS ha tomado las mejores referencias de páginas web en el mercado mundial para configurar su funcionalidad de búsqueda mejorada, facilitando a sus clientes el encontrar los productos que necesitan. El nuevo algoritmo de búsqueda arroja un contenido más relevante y permite que los clientes adapten los resultados a su manera. Algunas mejoras adicionales incluyen precios más claros, disponibilidad de stock en tiempo real y una vista "Comparativa", para comparar productos de forma más intuitiva. Los clientes también pueden acceder a una amplia gama de modelos CAD en 3D.

El comercio electrónico es fundamental para el negocio de RS. A través de la página web, RS ofrece las mejores soluciones de compra online para pequeñas y grandes empresas. En el último año fiscal, estos canales alcanzaron ventas de 575 millones de libras, con un crecimiento de 37%. Más del 53% de los ingresos del Grupo se generan ahora a través de los canales online, y se prevé que siga aumentando aún más, ya que la empresa ha situado al comercio electrónico en el centro de su estrategia, con una meta de 1 billón de libras en el negocio online. La nueva web de RS, disponible en 18 mercados de Europa, puede accederse a través de: [www.rs-components.com](http://www.rs-components.com)

[Contactar](#)

**A partir del 1 de diciembre 2011, Josep Mª Cervera sustituirá a Salvador Badia como Director General de la empresa SICK Optic-Electronic, S.A., filial ibérica de la multinacional alemana SICK AG.**

El Sr. Badia (65) tras más de 16 años al mando de la empresa pasará de Director General al Consejo de Administración de SICK España. Ingeniero Técnico Electrónico y con formación complementaria por ESADE, Salvador Badia ocupó el cargo de Director General en la sede comercial española en 1995 que en aquel entonces se componía de nueve empleados. El Sr. Josep Mª Cervera se incorpora en SICK tras haber ocupado cargos similares en diferentes compañías multinacionales, tanto en España como en otros países.

SICK AG es una de las empresas líderes en la fabricación de sensores y soluciones para aplicaciones industriales. Fundada en 1946, esta compañía con sede en Waldkirch im Breisgau (Alemania) tiene más de 5.000 empleados repartidos por todo el mundo. En el ejercicio de 2010 la compañía obtuvo unas ventas consolidadas de 748,9 millones de Euros. Aprovechamos este comunicado para informar también de la jornada que Sick organizó el pasado 6 de octubre dedicada al sector del automóvil y dentro de su Solutions Tour 2010-11.

El Hotel La Vega de Valladolid ofreció el marco perfecto para el encuentro de expertos automovilísticos. El Solutions Tour de SICK tras dos años y 100 aplicaciones presentadas en [www.sick.es](http://www.sick.es) a finales del 2011 llegará a su fin. Precedido por el Innovations Marathon 2009, este "tour" de aplicaciones también dio nombre a una serie de jornadas que SICK organizó en todo el mundo para acercar las soluciones y aplicaciones de su gama de productos a los clientes. En España y Portugal, en 2010 y 2011 un total de 250 personas asistieron a seis eventos dedicados a los sectores anti-intrusión, alimentación, automóvil y visión.

[Contactar](#)

SMC, líder mundial en automatización industrial y sistemas neumáticos, ha sido incluida en la lista de Forbes como una de las empresas más innovadoras del mundo. Junto a algunas de las empresas más poderosas a nivel mundial SMC ocupa el puesto 49 de las 100 empresas más innovadoras del 2011. La lista, publicada el 8 de agosto y que incluye a gigantes mundiales como Apple, Google y Amazon, se basa en las expectativas de negocio futuro. SMC se encuentra dentro del top 50 gracias al desarrollo de nuevos productos y servicios, así como por su continua expansión en nuevos mercados.

SMC ha sido reconocida por la revista Forbes por construir una cultura de innovación ayudando a sus clientes a conseguir el éxito. SMC añade anualmente alrededor de 50 nuevos productos a su gama de producto, actualmente compuesta por más de 11.000 modelos básicos con más de 600.000 variaciones.

[Contactar](#)

Zetes, empresa especializada en soluciones de identificación automática, captura de datos y movilidad, ha renovado su página Web acorde a las necesidades actuales y futuras de las diversas industrias en las que opera, en cuanto a tecnología AIDC se refiere. La nueva plataforma, enfocada a la optimización de los distintos procesos y mercados según necesidades concretas, es una vía directa de comunicación y consulta entre Zetes y sus clientes. De forma intuitiva, clara y concisa se ofrece una solución tecnológica para automatizar y optimizar las distintas operaciones que se llevan a cabo en un centro de producción, distribución o logístico de mercados como el de alimentación y bebidas, industria farmacéutica, servicios postales y mensajería, automoción, etc.

El enfoque resolutivo de la nueva Web de Zetes se plasma en la ejemplificación de la optimización de los distintos procesos, como pueden ser los de almacenaje, preparación de pedidos, identificación de productos, seguimiento de activos, verificación de expediciones, gestión de tiendas y comprobantes de entrega, entre otros, con sistemas basados en tecnología de voz, print & apply, RFID, tecnología basada en imágenes, etc.

[Contactar](#)

[Índice](#)

# COMPONENTES, EQUIPOS Y SISTEMAS DE AUTOMÁTICA & ROBOTICA

MULTISECTORIAL

**Automática y Robótica** es la primera revista **MULTISECTORIAL** de gran tirada dedicada a nuevos productos que se utilizan en la industria para la necesaria automatización de sus procesos, ya sean continuos, discontinuos o discretos.

Al tradicional formato en papel, en el que Automática y Robótica lleva presente más de 25 años, se suma su versión digital, un **pdf interactivo**, mensual y gratuito que llega directamente a más de 20.000 profesionales. **AR Digital** permite visitar la web de las empresas reflejadas, así como solicitar más información sobre sus productos o descargar catálogos y vídeos desde los anuncios y notas activas.

## PROGRAMACIÓN 2012

El 60% del espacio de la publicación está dedicado a presentar las novedades de productos recientemente incorporados al mercado industrial español dentro de la Industria de los **PROCESOS CONTINUOS, DISCONTINUOS y DISCRETOS**.

El 35% contiene igualmente novedades de producto dentro de una **TEMÁTICA CONCRETA**, formando la **MONOGRAFÍA** del número.

El 5% restante recoge las Ferias de sector, Agenda y pequeñas noticias.

Nº Y MES	SOPORTE	TEMÁTICA	FERIAS	DIFUSIÓN
Nº 284 - Enero	Digital	Medidas y Sensores Metrología dimensional		20.000 e-mails
Nº 285 - Febrero	Papel y Digital	Industria Mecánica y Electromecánica Seguridad industrial	<b>SICUR</b> Madrid, del 28 de febrero al 2 de marzo	<b>10.500 ejemplares papel</b> 20.000 e-mails
Nº 286 - Marzo	Digital	Visión artificial e informática industrial		20.000 e-mails
Nº 287 - Abril	Papel y Digital	<b>Energía para Automatización</b>	<b>GENERA</b> Madrid, del 11 al 13 de mayo	<b>10.500 ejemplares papel</b> 20.000 e-mails
Nº 288 - Mayo	Papel y Digital	Robótica, Automatización y Soldadura Logística y mantenimiento automatizada <b>ESPECIAL AUTOMÓVIL</b>	<b>BIEMH</b> Bilbao, del 28 de mayo al 2 de junio <b>SIL</b> Barcelona, del 5 al 8 de junio	<b>10.500 ejemplares papel</b> 20.000 e-mails
Nº 289 - Junio	Digital	Componentes y Equipos para Mantenimiento		20.000 e-mails
Nº 290 - 15 sept.	Papel y Digital	Mecánica, Accionamientos y Motores		<b>10.500 ejemplares papel</b> 20.000 e-mails
Nº 291 - Septiembre	Digital	Instrumentación de Control y Procesos		20.000 e-mails
Nº 292 - Octubre	Papel y Digital	Industria Eléctrica y Electrónica	<b>MATELEC</b> Madrid, del 23 al 26 de octubre	<b>10.500 ejemplares papel</b> 20.000 e-mails
Nº 293 - Noviembre	Digital	Robótica y Automatización. Dosificación y Pesaje	Post-Feria Expositivos	20.000 e-mails
Nº 294 - Diciembre	Papel y Digital	Neumática e Hidráulica		<b>10.500 ejemplares papel</b> 20.000 e-mails

## FORMATOS DE PUBLICIDAD

